

# The Royal Gazette

Fredericton  
New Brunswick



# Gazette royale

Fredericton  
Nouveau-Brunswick

ISSN 0703-8623

Vol. 162

Wednesday, February 11, 2004 / Le mercredi 11 février 2004

167

---

## Important Notice

---

We are happy to offer the **free official on-line** *Royal Gazette* each Wednesday beginning **January 7, 2004**. This free on-line service will take the place of the printed annual subscription service. *The Royal Gazette* can be accessed on-line at:

<http://www.gnb.ca/0062/gazette/index-e.asp>

Although a subscription service will no longer be provided, print-on-demand copies of *The Royal Gazette* will be available at \$4.00 per copy plus 15% tax, plus shipping and handling where applicable.

---

## Notice to Readers

---

Except for formatting, documents **are published** in *The Royal Gazette* **as submitted**.

Material submitted for publication must be received by the editor no later than noon, at least **7 working days** prior to Wednesday's publication. However, when there is a public holiday, please contact the editor.

---

## Avis Important

---

Je suis heureuse de vous annoncer que nous offrirons, **gratuitement et en ligne**, la **version officielle** de la *Gazette royale*, chaque mercredi, à partir du **7 janvier 2004**. Ce service gratuit en ligne remplace le service d'abonnement annuel. Vous trouverez la *Gazette royale* à l'adresse suivante :

<http://www.gnb.ca/0062/gazette/index-f.asp>

Bien que nous n'offrirons plus le service d'abonnement, nous pouvons fournir sur demande des exemplaires de la *Gazette royale* pour la somme de 4 \$ l'exemplaire, plus la taxe de 15 %, ainsi que les frais applicables de port et de manutention.

---

## Avis aux lecteurs

---

Sauf pour le formatage, les documents **sont publiés** dans la *Gazette royale* **tels que soumis**.

Les documents à publier doivent parvenir à l'éditrice, à midi, au moins **7 jours ouvrables** avant le mercredi de publication. En cas de jour férié, veuillez communiquer avec l'éditrice.

---

## Proclamations

---

**PROCLAMATION**

Pursuant to Order in Council 2004-20, I declare that the *Inter-jurisdictional Support Orders Act*, chapter I-12.05 of the Acts of New Brunswick, 2002, comes into force on February 1, 2004.



This Proclamation is given under my hand and the Great Seal of the Province at Fredericton on January 22, 2004.

Bradley Green, Q.C.  
Attorney General

Herménégilde Chiasson  
Lieutenant-Governor

**PROCLAMATION**

Pursuant to Order in Council 2004-21, I declare that sections 10, 11, 12, 13, 14 and paragraph 21(b) of *An Act to Amend the Motor Vehicle Act*, chapter 30 of the Acts of New Brunswick, 2001, comes into force on February 2, 2004.



This Proclamation is given under my hand and the Great Seal of the Province at Fredericton on January 22, 2004.

Bradley Green, Q.C.  
Attorney General

Herménégilde Chiasson  
Lieutenant-Governor

---

## Orders in Council

---

**JANUARY 15, 2004**  
**2004 - 10**

Under subsection 3(1) of the *Executive Council Act* and for the purpose of subsection 63(1) of the *Evidence Act*, the Lieutenant-Governor in Council appoints Deborah Moore as Assistant Clerk of the Executive Council, effective January 15, 2004.

Herménégilde Chiasson, Lieutenant-Governor

**JANUARY 15, 2004**  
**2004 - 17**

Under paragraph 2(1)(c) and subsection 3(2) of the *Labour and Employment Board Act*, the Lieutenant-Governor in Council reappoints the following persons as members of the Labour and Employment Board, effective January 15, 2004 to January 14, 2007:

- (a) Jean-Guy Lirette, Shediac, New Brunswick, as a representative of employers;
- (b) Édouard Mathurin, Bathurst, New Brunswick, as a representative of employers;
- (c) Frank Menzies, Whitney, New Brunswick, as a representative of employers;

---

## Proclamations

---

**PROCLAMATION**

Conformément au décret en conseil 2004-20, je déclare le 1<sup>er</sup> février 2004 date d'entrée en vigueur de la *Loi sur l'établissement et l'exécution réciproque des ordonnances de soutien*, chapitre I-12.05 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2002.



La présente proclamation est faite sous mon seing et sous le grand sceau de la Province, à Fredericton, le 22 janvier 2004.

Le procureur général,  
Bradley Green, c.r.

Le lieutenant-gouverneur,  
Herménégilde Chiasson

**PROCLAMATION**

Conformément au décret en conseil 2004-21, je déclare le 2 février 2004 date d'entrée en vigueur des articles 10, 11, 12, 13 et 14 et de l'alinéa 21(b) de la *Loi modifiant la Loi sur les véhicules à moteur*, chapitre 30 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2001.



La présente proclamation est faite sous mon seing et sous le grand sceau de la Province, à Fredericton, le 22 janvier 2004.

Le procureur général,  
Bradley Green, c.r.

Le lieutenant-gouverneur,  
Herménégilde Chiasson

---

## Décrets en conseil

---

**LE 15 JANVIER 2004**  
**2004 - 10**

En vertu du paragraphe 3(1) de la *Loi sur le Conseil exécutif* et aux fins du paragraphe 63(1) de la *Loi sur la preuve*, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme Deborah Moore greffière adjointe du Conseil exécutif, à compter du 15 janvier 2004.

Le lieutenant-gouverneur, Herménégilde Chiasson

**LE 15 JANVIER 2004**  
**2004 - 17**

En vertu de l'alinéa 2(1)(c) et du paragraphe 3(2) de la *Loi sur la Commission du travail et de l'emploi*, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme les personnes suivantes membres de la Commission du travail et de l'emploi pour un nouveau mandat débutant le 15 janvier 2004 et se terminant le 14 janvier 2007 :

- a) Jean-Guy Lirette, de Shediac (Nouveau-Brunswick), à titre de représentant des employeurs;
- b) Édouard Mathurin, de Bathurst (Nouveau-Brunswick), à titre de représentant des employeurs;
- c) Frank Menzies, de Whitney (Nouveau-Brunswick), à titre de représentant des employeurs;

- (d) Gary Arsenault, Moncton, New Brunswick, as a representative of employers;
- (e) Rick Doucet, Rothesay, New Brunswick, as a representative of employees;
- (f) Gregory Murphy, Moncton, New Brunswick, as a representative of employees;
- (g) Gary Ritchie, Fredericton, New Brunswick, as a representative of employees; and
- (h) Louise Winchester, Edmundston, New Brunswick, as a representative of employees.

Herménégilde Chiasson, Lieutenant-Governor

- d) Gary Arsenault, de Moncton (Nouveau-Brunswick), à titre de représentant des employeurs;
- e) Rick Doucet, de Rothesay (Nouveau-Brunswick), à titre de représentant des employés;
- f) Gregory Murphy, de Moncton (Nouveau-Brunswick), à titre de représentant des employés;
- g) Gary Ritchie, de Fredericton (Nouveau-Brunswick), à titre de représentant des employés; et
- h) Louise Winchester, d'Edmundston (Nouveau-Brunswick), à titre de représentante des employés.

Le lieutenant-gouverneur, Herménégilde Chiasson

**JANUARY 22, 2004  
2004 - 25**

Under subsection 22.02(2) of the *Provincial Court Act*, the Lieutenant-Governor in Council appoints the following persons as members of the Judicial Remuneration Commission, for a term of three years, to expire December 31, 2006:

- (a) Richard H. Oland, member nominated by the Provincial Court Judges;
- (b) Stephen Campbell, member nominated by the Minister; and
- (c) A. William McMackin, Chairperson nominated by the nominees.

Herménégilde Chiasson, Lieutenant-Governor

**LE 22 JANVIER 2004  
2004 - 25**

En vertu du paragraphe 22.02(2) de la *Loi sur la Cour provinciale*, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme les personnes suivantes membres de la Commission sur la rémunération des juges, pour un mandat de trois ans prenant fin le 31 décembre 2006 :

- a) Richard H. Oland, à titre de membre nommé par les juges de la Cour provinciale;
- b) Stephen Campbell, à titre de membre nommé par le Ministre; et
- c) A. William McMackin, à titre de président nommé par les personnes nommées.

Le lieutenant-gouverneur, Herménégilde Chiasson

**Office of the  
Chief Electoral Officer**

**Bureau de la directrice  
générale des élections**

Pursuant to section 149 of the *Elections Act*, chapter E-3, Province of New Brunswick, the following change to the original registrations has been entered in the Registry between January 1<sup>st</sup>, 2004 and January 31<sup>st</sup>, 2004: / Conformément à l'article 149 de la *Loi électorale*, chapitre E-3, province du Nouveau-Brunswick, le changement suivant aux enregistrements originaux a été inscrit au registre entre le 1<sup>er</sup> janvier 2004 et le 31 janvier 2004 :

**35 SAINT JOHN PORTLAND LIBERAL PARTY DISTRICT ASSOCIATION (District No. 35) / ASSOCIATION DE CIRCONSCRIPTION DU PARTI LIBÉRAL DE SAINT JOHN PORTLAND (Circonscription n° 35)**

**Official Representative / Représentante officielle**

Mona Crowley  
29, chemin Crowley Road  
Saint John, NB E2K 5J1

**Business Corporations Act**

**Loi sur les corporations  
commerciales**

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of incorporation** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de constitution en corporation** a été émis à :

| Name / Raison sociale | Address / Adresse                                   | Registered Office<br>Bureau enregistré | Reference<br>Number<br>Numéro de<br>référence | Date          |               |             |
|-----------------------|---|--|---|---------------|---------------|-------------|
|                       |   |  |   | Year<br>année | Month<br>mois | Day<br>jour |
| 609820 N.B. LTD.      | 680, rue Prospect Street<br>Fredericton, NB E3B 6G9 | Fredericton                            | 609820  | 2004          | 01            | 15          |
| 609950 N.B. INC.      | 2529, chemin Acadie Road<br>Cap-Pelé, NB E4N 1B7    | Cap-Pelé                               | 609950  | 2004          | 01            | 16          |

|  |  |              |        |      |    |    |
|--|--|--------------|--------|------|----|----|
| 610112 N.B. Inc.   | 644, rue Main Street, bureau / Suite 601<br>Moncton, NB E1C 9N4  | Moncton      | 610112 | 2004 | 01 | 14 |
| 610113 N.B. Inc.   | 644, rue Main Street, bureau / Suite 601<br>Moncton, NB E1C 9N4  | Moncton      | 610113 | 2004 | 01 | 14 |
| 610115 N.B. Inc.   | 644, rue Main Street, bureau / Suite 601<br>Moncton, NB E1C 9N4  | Moncton      | 610115 | 2004 | 01 | 14 |
| 610116 N.B. Inc.   | 644, rue Main Street, bureau / Suite 601<br>Moncton, NB E1C 9N4  | Moncton      | 610116 | 2004 | 01 | 14 |
| 610117 N.B. Inc.   | 644, rue Main Street, bureau / Suite 601<br>Moncton, NB E1C 9N4  | Moncton      | 610117 | 2004 | 01 | 14 |
| 610124 NB Inc.   | 217, rue Karen Street<br>Saint John, NB E2N 1E7  | Saint John   | 610124 | 2004 | 01 | 13 |
| 610252 N.B. Inc.   | 570, rue Queen Street, bureau / Suite 502<br>C.P. / P.O. Box 1445, succ. / Stn. A<br>Fredericton, NB E3B 5E3 | Fredericton  | 610252 | 2004 | 01 | 16 |
| 610302 N.B. Inc.   | 430, rue Main Street<br>Shediac, NB E4P 2G5  | Shediac      | 610302 | 2004 | 01 | 13 |
| 610312 NB LTD  | Harry H. Williamson<br>270, avenue Douglas Avenue, bureau / Suite 300<br>Bathurst, NB E2A 1M9                | Bathurst     | 610312 | 2004 | 01 | 12 |
| 610316 N.B. Inc.   | 1, Brunswick Square, bureau / Suite 1500<br>C.P. / P.O. Box 1324<br>Saint John, NB E2L 4H8                   | Saint John   | 610316 | 2004 | 01 | 12 |
| BF Lewis Consulting & Accounting Ltd.                        | 3, rue Pine Street<br>Salisbury, NB E4J 2P1  | Salisbury    | 610378 | 2004 | 01 | 12 |
| GREENWAY LANDSCAPING (2004) INC.                             | 560, rue Somerset Street<br>C.P. / P.O. Box 667<br>Saint John, NB E2K 4A5                                    | Saint John   | 610389 | 2004 | 01 | 13 |
| Huskins Waye Gourmet Food Product LTD.                       | 104-25, cour Boyne Court<br>Fredericton, NB E3B 2A8  | Fredericton  | 610397 | 2004 | 01 | 20 |
| CREATIVE CHOICES INC.  | 75, promenade Rockport Drive<br>Riverview, NB E1B 5M4  | Riverview    | 610408 | 2004 | 01 | 14 |
| CORPORATION PROFESSIONNELLE<br>LÉO PICARD M.D. F.R.C.P. (C.) | 330, avenue University Avenue, bureau / Suite 206<br>Moncton, NB E1C 2Z3                                     | Moncton      | 610419 | 2004 | 01 | 15 |
| Dr. Linda LeBlanc C.P. Inc.                                  | 401, rue Highfield Street<br>Moncton, NB E1C 5R7   | Moncton      | 610437 | 2004 | 01 | 15 |
| SUZAN TROTTIER REAL ESTATE SERVICES<br>LTD.                  | 280, avenue Bessborough Avenue<br>Moncton, NB E1E 4E6  | Moncton      | 610444 | 2004 | 01 | 16 |
| Lands End Development Ltd.                                   | 541, boulevard Ferdinand Boulevard<br>C.P. / P.O. Box 1704<br>Dieppe, NB E1C 9X5                             | Dieppe       | 610448 | 2004 | 01 | 16 |
| NSJ HOLDINGS INC.  | 22, rue King Street<br>Saint John, NB E2L 1G3  | Saint John   | 610458 | 2004 | 01 | 16 |
| 610461 N.B. LTD.   | 68, rue Elgin Street<br>Fredericton, NB E3B 5P9  | Fredericton  | 610461 | 2004 | 01 | 19 |
| Ziggy's Transport Inc.                                       | 3434, route / Highway 108<br>New Denmark, NB E7G 2S7   | New Denmark  | 610462 | 2004 | 01 | 16 |
| A and J Nelson's Landscaping Ltd.                            | 130, allée Taylor Lane<br>Hillsborough, NB E4H 3E3   | Hillsborough | 610463 | 2004 | 01 | 18 |
| Haidersen Group Corporation                                  | 417-527, cour Beaverbrook Court<br>Fredericton, NB E3B 1X6   | Fredericton  | 610467 | 2004 | 01 | 19 |
| Energy & Environmental Holdings Inc.                         | 140 J, chemin Hampton Road, bureau / Suite 402<br>Rothesay, NB E2E 5Y3                                       | Rothesay     | 610470 | 2004 | 01 | 19 |

|   |  |                              |        |      |    |    |
|---|--|------------------------------|--------|------|----|----|
| CANADIAN VENTURES INC.                      | 255, rue Main Street<br>Fredericton, NB E3A 1E1  | Fredericton                  | 610475 | 2004 | 01 | 19 |
| D PARADIS HOLDINGS LTD                      | 285, boulevard Broadway Boulevard<br>Grand-Sault / Grand Falls, NB E3Z 2K1                       | Grand-Sault /<br>Grand Falls | 610479 | 2004 | 01 | 19 |
| GLM INVESTIGATIONS INC                      | 4, allée MacWilliam Lane, app. / Apt. 5<br>Moncton, NB E1E 3L5                                   | Moncton                      | 610481 | 2004 | 01 | 20 |
| 610484 N.B. Inc.                            | 16, rue Lumber Street<br>Greater Lakeburn, NB E1H 2C9  | Greater Lakeburn             | 610484 | 2004 | 01 | 20 |
| Saint John Valley Highway Group Ltd.        | 77, rue Westmorland Street, bureau / Suite 340<br>C.P. / P.O. Box 190<br>Fredericton, NB E3B 4Y9 | Fredericton                  | 610494 | 2004 | 01 | 20 |
| Joe Boy Ltd.                                | 105, chemin Whistle Road<br>Grand Manan, NB E5G 1B2  | Grand Manan                  | 610495 | 2004 | 01 | 20 |
| R. STEPHEN GARLAND INSPECTION SERVICES INC. | 61, croissant Monte Carlo Crescent<br>Moncton, NB E1G 1M6  | Moncton                      | 610513 | 2004 | 01 | 20 |
| RMM Consultation Inc.                       | 46, chemin Renaud Road<br>Saint-Antoine, NB E4V 1N3  | Saint-Antoine                | 610519 | 2004 | 01 | 21 |
| BAIN DESIGN PLUS INC.                       | 244, rue Principale Street<br>Saint-Jacques, NB E7B 1W8  | Saint-Jacques                | 610526 | 2004 | 01 | 21 |
| C.O.D. TRANSPORT INC.                       | Route / Highway 106<br>Boundary Creek, NB E1G 4M3  | Boundary Creek               | 610527 | 2004 | 01 | 21 |
| F & J Brun Properties Inc.                  | 25, croissant Gervic Crescent<br>Grand-Barachois, NB E4P 7N7                                     | Grand-Barachois              | 610533 | 2004 | 01 | 22 |
| Futronics Inc.                              | 431, route / Highway 390<br>Rowena, NB E7H 4N1   | Rowena                       | 610537 | 2004 | 01 | 22 |
| Dave McCurdy Consulting Ltd.                | 3, promenade Saunders Drive<br>Quispamsis, NB E2E 1K1  | Quispamsis                   | 610540 | 2004 | 01 | 22 |
| Aboriginal Heritage Real Estate Inc.        | 180, promenade Gabriel Drive<br>Fredericton, NB E3A 5V9  | Fredericton                  | 610554 | 2004 | 01 | 23 |

**NOTICE OF CORRECTION / AVIS D'ERRATUM****Business Corporations Act / Loi sur les corporations commerciales**

In relation to a certificate of incorporation issued on December 22, 2003 under the name of "OWEN'S AEROSPACE INC.", being corporation #610020, notice is given that pursuant to s.189 of the Act, the Director has issued a corrected certificate of incorporation correcting the name of the corporation from "OWEN'S AEROSPACE INC." to "OWENS AEROSPACE INC." and correcting the name of one of the directors set out in Item #2 and Item #4 on Form 4.

Sachez que, relativement au certificat de constitution en corporation délivré le 22 décembre 2003 à « OWEN'S AEROSPACE INC. », dont le numéro de corporation est 610020, le directeur a délivré, conformément à l'article 189 de la Loi, un certificat corrigé faisant passer la raison sociale de la corporation de « OWEN'S AEROSPACE INC. » à « OWENS AEROSPACE INC. » et corrigeant le nom de l'un des directeurs dans les points 2 et 4 de la formule 4.

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of continuance** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de prorogation** a été émis à :

| Name / Raison sociale             | Address / Adresse                               | Registered Office<br>Bureau enregistré | Previous<br>Jurisdiction<br>Compétence<br>antérieure | Reference<br>Number<br>Numéro de<br>référence | Date<br>Year<br>année | Month<br>mois | Day<br>jour |
|-----------------------------------|---|--|--|---|-----------------------|---------------|-------------|
| P.R.E.S.-AIR<br>DISTRIBUTORS LTD. | 548, route / Highway 100<br>Hampton, NB E5N 6Z8 | Hampton                                | Alberta  | 610474  | 2004                  | 01            | 19          |

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** a été émis à :

| Name / Raison sociale                  | Reference Number<br>Numéro de référence | Year<br>année | Date<br>Month<br>mois | Day<br>jour |
|--|---|---------------|-----------------------|-------------|
| HUESTIS & HUESTIS LTD.                 | 051921                                  | 2004          | 01                    | 13          |
| C. A. FORESTIERS LTEE                  | 504787                                  | 2004          | 01                    | 15          |
| Hanson Financial Management Group Ltd. | 513067                                  | 2004          | 01                    | 14          |
| SUCRERIE ROPILLO (2001) LTEE           | 515696                                  | 2004          | 01                    | 21          |
| 609977 N.B. LTD.                       | 609977                                  | 2004          | 01                    | 22          |

#### NOTICE OF CORRECTION / AVIS D'ERRATUM

*Business Corporations Act / Loi sur les corporations commerciales*

In relation to a certificate of amendment issued on December 19, 2003 under the name of "NEWCASTLE BROKERAGE LTD.", being corporation #012175, notice is given that pursuant to s.189 of the Act, the Director has issued a corrected certificate of amendment correcting Form 3 as it relates to the preferred shares.

Sachez que, relativement au certificat de modification délivré le 19 décembre 2003 à « NEWCASTLE BROKERAGE LTD. », dont le numéro de corporation est 012175, le directeur a délivré, conformément à l'article 189 de la Loi, un certificat corrigé concernant la formule 3 ayant trait aux actions privilégiées.

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** which **includes a change in name** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** contenant un **changement de raison sociale** a été émis à :

| Name / Raison sociale                | Previous name<br>Ancienne raison sociale             | Reference Number<br>Numéro de référence | Year<br>année | Date<br>Month<br>mois | Day<br>jour |
|--------------------------------------|--|---|---------------|-----------------------|-------------|
| Extincteurs M & M Extinguishers Inc. | P.L. ENTERPRISES LTD. -<br>LES ENTREPRISES P.L. LTÉE | 012707                                  | 2004          | 01                    | 19          |
| MOULÉE OUELLET FEED INC.             | 601275 N.-B. Inc.                                    | 601275                                  | 2004          | 01                    | 12          |
| ENSEMBLE COLLABORATION CORPORATION   | BEN WATSON ASSOCIATES LTD.                           | 603746                                  | 2004          | 01                    | 22          |
| Cutera Canada, Inc.                  | Altus Medical Canada, Inc.                           | 604727                                  | 2004          | 01                    | 19          |
| BIGGS HOLDINGS LTD.                  | 607055 N.B. LTD.                                     | 607055                                  | 2004          | 01                    | 16          |
| CANlink Global Inc.                  | 610217 N.B. INC.                                     | 610217                                  | 2004          | 01                    | 16          |

#### NOTICE OF CORRECTION / AVIS D'ERRATUM

*Business Corporations Act / Loi sur les corporations commerciales*

In relation to a certificate of amendment issued on December 17, 2003 under the name of "Bio Recovery Inc.", being corporation #608918, notice is given that pursuant to s.189 of the Act, the Director has issued a corrected certificate of amendment correcting the date of amendment from "**December 17, 2003**" to "**January 6, 2004**".

Sachez que, relativement au certificat de modification délivré le 17 décembre 2003 à « Bio Recovery Inc. », dont le numéro de corporation est 608918, le directeur a délivré, conformément à l'article 189 de la Loi, un certificat corrigé faisant passer la date de modification du « **17 décembre 2003** » au « **6 janvier 2004** ».

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amalgamation** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de fusion** a été émis à :

| Amalgamated Corporation<br>Corporation issue de la fusion | Amalgamating Corporations<br>Corporations fusionnantes   | Address<br>Adresse   | Registered Office<br>Bureau enregistré | Reference<br>Number<br>Numéro de<br>référence | Year<br>année | Month<br>mois | Date<br>Day<br>jour |
|---|--|--|--|---|---------------|---------------|---------------------|
| 059329 N.B. LTD.  | 502100 NB LTD.<br>059329 N.B. LTD.   | 57, rue Market Street<br>Sud / South<br>C.P. / P.O. Box 6344<br>Saint John, NB E2L 4R8   | Saint John                             | 610002  | 2004          | 01            | 01                  |
| NORON INC.  | NORON INC.<br>609690 N.B. Inc.   | 675, rue Babin Street<br>Dieppe, NB E1A 5M7  | Dieppe                                 | 610013  | 2004          | 01            | 01                  |
| SOUP'N SWEETS LTD.  | SOUP'N SWEETS LTD.<br>514893 NB INC.   | 176, chemin Mountain Road<br>C.P. / P.O. Box 577<br>Campbellton, NB E3N 3G9  | Campbellton                            | 610038  | 2004          | 01            | 01                  |
| LEBLANC, NADEAU,<br>BUJOLD – P.C. INC.                    | LEBLANC, NADEAU,<br>BUJOLD – P.C. INC.<br>515063 N.B. INC.   | 11, rue Englehart Street<br>Dieppe, NB E1A 7Y7   | Dieppe                                 | 610048  | 2004          | 01            | 01                  |
| ASSURANCE GOGUEN<br>PROTECTION CORP.                      | ASSURANCE GOGUEN<br>PROTECTION CORP.<br>506755 N.B. INC.   | Place-de-l'Assomption /<br>Assumption Place<br>1 <sup>re</sup> étage / 1 <sup>st</sup> Floor<br>770, rue Main Street<br>Moncton, NB E1C 1E7  | Moncton                                | 610050  | 2004          | 01            | 01                  |
| Place Broadway Ltée –<br>Broadway Place Ltd.              | GRAND FALLS PLAZA INC.<br>PLACE BROADWAY LTEE –<br>BROADWAY PLACE LTD.   | Bureau / Suite 200<br>166, boul. Broadway Blvd.<br>C.P. / P.O. Box 7064<br>Grand-Sault /<br>Grand Falls, NB E3Z 2J9                          | Grand-Sault /<br>Grand Falls           | 610146  | 2004          | 01            | 01                  |
| FOX BRAND INC.  | FOX BRAND INC.<br>Carpenter Trucking &<br>Logging Ltd.   | Eddy & Downs<br>Bureau / Suite 210<br>65, rue Regent Street<br>C.P. / P.O. Box 1205<br>Succursale / Station A<br>Fredericton, NB E3B 5C8     | Fredericton                            | 610168  | 2004          | 01            | 01                  |
| ATLANTIC UNDERGROUND<br>SERVICES LTD.                     | ATLANTIC UNDERGROUND<br>SERVICES LTD.<br>ARMCO ATLANTIC LTD.   | 425, chemin Pine Glen Road<br>Riverview, NB E1B 4J8  | Riverview                              | 610177  | 2004          | 01            | 01                  |
| PCO Services, Inc.  | PCO Services, Inc.<br>ECOLOGICAL PEST CONTROL<br>LTD.<br>SWAT TEAM PEST SERVICES<br>INC.   | C. Paul W. Smith<br>Bureau / Suite 1000<br>44, côte Chipman Hill<br>C.P. / P.O. Box 7289<br>Succursale / Station A<br>Saint John, NB E2L 4S6 | Saint John                             | 610193  | 2004          | 01            | 01                  |
| M J Investments Inc.                                      | M J INVESTMENTS INC.<br>BY THE SEA DEVELOPMENTS<br>INC.<br>059288 N.B. LTD.  | Bureau / Suite 156<br>94, voie General<br>Manson Way<br>Miramichi, NB E1N 6K8  | Miramichi                              | 610195  | 2004          | 01            | 01                  |
| Fleetway Inc.   | FLEETWAY INC.<br>ATLANTIC QUALITY &<br>TECHNICAL SERVICES<br>LIMITED/LES SERVICES<br>TECHNIQUES & DE QUALITE<br>ATLANTIQUES LIMITEE<br>Atlantic NDT Inc. | 300, rue Union Street<br>Saint John, NB E2L 4Z2  | Saint John                             | 610199  | 2004          | 01            | 01                  |
| Pêcheries Jimmy L. Ltée                                   | PECHERIES JIMMY L. LTEE<br>608337 N.B. Ltée  | 7-3 <sup>e</sup> avenue du Parc Avenue<br>Caraquet, NB E1W 1A3   | Caraquet                               | 610203  | 2004          | 01            | 01                  |

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of dissolution** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de dissolution** a été émis à :

| Name / Raison sociale                          | Address / Adresse   | Registered Office<br>Bureau enregistré | Reference<br>Number<br>Numéro de<br>référence | Year<br>année | Date<br>Month<br>mois | Day<br>jour |
|--|---|--|---|---------------|-----------------------|-------------|
| EDMUNDSTON FOODS LTD.                          | 33, rue Canada Street<br>Edmundston, NB E3V 1T9   | Edmundston                             | 005630  | 2004          | 01                    | 16          |
| NEPTUNE BOOKS & GIFTS LTD.                     | 116, rue Prince William Street<br>Saint John, NB E2L 2B6  | Saint John                             | 046058  | 2004          | 01                    | 21          |
| FERMES WOODSTOCK INC./<br>WOODSTOCK FARMS INC. | Bureau / Suite 304<br>121, rue de l'Église / Church Street<br>Edmundston, NB E3V 1J9  | Edmundston                             | 059367  | 2004          | 01                    | 14          |
| PERSONNEL VARIETE D.F. LTEE                    | 12, rue Mallet Street<br>Eel River Crossing, NB E8E 1R9   | Eel River Crossing                     | 503330  | 2004          | 01                    | 15          |
| 510753 NB INC                                  | 48, rue Pierre Street<br>Tremblay, NB E8J 3C2   | Tremblay                               | 510753  | 2004          | 01                    | 09          |
| 511706 N.B. INC.                               | 44, côte Chipman Hill, 10 <sup>e</sup> étage / 10 <sup>th</sup> Floor<br>C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A<br>Saint John, NB E2L 4S6 | Saint John                             | 511706  | 2003          | 12                    | 18          |
| 606733 N.B. LTD.                               | 49, rue MacIntosh Street<br>Miramichi, NB E1N 2B4   | Miramichi                              | 606733  | 2004          | 01                    | 16          |

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of revival** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de reconstitution** a été émis à :

| Name / Raison sociale | Reference Number<br>Numéro de référence | Year<br>année | Date<br>Month<br>mois | Day<br>jour |
|-----------------------|---|---------------|-----------------------|-------------|
| ISIAH APARTMENTS LTD. | 020375                                  | 2004          | 01                    | 16          |
| TERDON HOLDINGS LTD.  | 034339                                  | 2004          | 01                    | 16          |

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration** of extra-provincial corporation has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement** de corporation extraprovinciale a été émis à :

| Name / Raison sociale                            | Jurisdiction<br>Compétence | Agent and Address<br>Représentant et adresse  | Reference<br>Number<br>Numéro de<br>référence | Year<br>année | Date<br>Month<br>mois | Day<br>jour |
|--|----------------------------|---|---|---------------|-----------------------|-------------|
| STITCH IT CANADA'S TAILOR INC.                   | Ontario                    | Document Searching Services (2000) Ltd.<br>Centre North Market Centre<br>C.P. / P.O. Box 6935<br>Saint John, NB E2L 4S4         | 610264  | 2004          | 01                    | 05          |
| KENESIS TECHNOLOGIES INC.                        | Canada                     | Norman Proud<br>422, rue Acadie Street<br>Shediac, NB E4P 1C5   | 610350  | 2004          | 01                    | 09          |
| YPG General Partner Inc./<br>Commandité YPG Inc. | Canada                     | James D. Murphy<br>44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000<br>C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A<br>Saint John, NB E2L 4S6 | 610447  | 2004          | 01                    | 16          |
| Forrec Maritime Holdings Ltd.                    | Ontario                    | Peter M. Wright<br>644, rue Main Street, bureau / Suite 502<br>Moncton, NB E1C 1E2  | 610456  | 2004          | 01                    | 16          |



PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment of registration** of extra-provincial corporation has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification de l'enregistrement** de corporation extraprovinciale a été émis à :

| Name / Raison sociale  | Previous name<br>Ancienne raison sociale                                     | Reference<br>Number<br>Numéro de<br>référence | Year<br>année | Date<br>Month<br>mois | Day<br>jour |
|--|--|---|---------------|-----------------------|-------------|
| Degussa Construction Chemicals Canada, Ltd.<br>Produits chimiques de construction Degussa<br>du Canada, Ltee | MASTER BUILDERS TECHNOLOGIES LIMITED<br>MASTER BUILDERS TECHNOLOGIES LIMITEE | 018053  | 2004          | 01                    | 15          |
| CADBURY ADAMS CANADA INC.  | CADBURY TREBOR ALLAN INC.  | 077784  | 2004          | 01                    | 09          |
| ASI ADMINISTRATIVE SERVICES<br>HOLDINGS INC.   | CRC CREDITOR RESOURCES CANADA LIMITED  | 600182  | 2004          | 01                    | 20          |

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration of amalgamated corporation** has been issued to the following extra-provincial corporations:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement d'une corporation extraprovinciale issue de la fusion** a été émis aux corporations extraprovinciales suivantes :

| Amalgamated Corporation<br>Corporation issue de la fusion   | Amalgamating Corporations<br>Corporations fusionnantes                          | Address<br>Adresse   | Agent and Address<br>Représentant et<br>adresse  | Reference<br>Number<br>Numéro de<br>référence | Year<br>année | Date<br>Month<br>mois | Day<br>jour |
|---|---|--|--|---|---------------|-----------------------|-------------|
| IPC ESTATE SERVICES INC.  | IPC ESTATE SERVICES INC.<br>IPC Insurance Strategies Inc.                       | 2680, av. Skymark Ave.<br>Bureau / Suite 700<br>Mississauga, ON<br>L4W 5L6 | Michael D. Wennberg<br>Stewart McKelvey<br>Stirling Scales<br>Bureau / Suite 1000<br>44, côte Chipman Hill<br>C.P. / P.O. Box 7289<br>Succursale / Station A<br>Saint John, NB E2L 4S6 | 610381  | 2004          | 01                    | 13          |
| Effective Date of Amalgamation: December 3, 2003 / Date d'entrée en vigueur de la fusion : le 3 décembre 2003 |   |  |  |   |               |                       |             |
| STRONGCO INC.   | STRONGCO INC.<br>Strongco Engineered<br>Systems Inc./<br>Systèmes Strongco Inc. | 1640, ch. Enterprise Rd.<br>Mississauga, ON<br>L4W 4L4                     | Rodney D. Gould<br>Stewart McKelvey<br>Stirling Scales<br>Bureau / Suite 1000<br>44, côte Chipman Hill<br>C.P. / P.O. Box 7289<br>Succursale / Station A<br>Saint John, NB E2L 4S6     | 610445  | 2004          | 01                    | 16          |

Effective Date of Amalgamation: January 1, 2004 / Date d'entrée en vigueur de la fusion : le 1<sup>er</sup> janvier 2004

**NOTICE OF CORRECTION / AVIS D'ERRATUM**  
*Business Corporations Act / Loi sur les corporations commerciales*

In relation to a certificate of registration of amalgamated corporation issued on April 28, 2003 under the name of "J.M. SCHNEIDER INC.", being corporation #606921, notice is given that pursuant to s.189 of the Act, the Director has issued a corrected certificate of registration of amalgamated corporation, correcting the date of amalgamation from "May 23, 2003" to "April 28, 2003" and the date filed from "April 28, 2003" to "May 23, 2003".

Sachez que, relativement au certificat d'enregistrement d'une corporation issue d'une fusion délivré le 28 avril 2003 à « J.M. SCHNEIDER INC. », dont le numéro de corporation est 606921, le directeur a délivré, conformément à l'article 189 de la Loi, un certificat corrigé faisant passer la date de fusion du « 23 mai 2003 » au « 28 avril 2003 » et la date de dépôt du « 28 avril 2003 » au « 23 mai 2003 ».

## Companies Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Companies Act*, **letters patent** have been granted to:

| Name / Raison sociale   | Address / Adresse   | Head Office<br>Siège social | Reference<br>Number<br>Numéro de<br>référence | Date          |               |             |
|---|---|-----------------------------|---|---------------|---------------|-------------|
|   |   |                             |   | Year<br>année | Month<br>mois | Day<br>jour |
| RESNET Inc.   | 26 B, rue du Parc Street<br>Saint-Jacques, NB E7B 1H3             | Saint-Jacques               | 605764  | 2004          | 01            | 13          |
| The Sesha Foundation Inc.                                       | 29, cour Marc-André Court<br>Dieppe, NB E1A 8A9                   | Dieppe                      | 610332  | 2004          | 01            | 09          |
| CLUB SOCCER CHALEUR INC./<br>CHALEUR SOCCER CLUB INC.           | 116, rue du Parc Street<br>Nigadoo, NB E8K 6T1                    | Nigadoo                     | 610374  | 2004          | 01            | 13          |
| The Bathurst Centennial Park and Recreation<br>Association Inc. | Plaza RPO<br>700, avenue St. Peter Avenue<br>Bathurst, NB E2A 2Y7 | Bathurst                    | 610420  | 2004          | 01            | 15          |
| CLUB VTT LA RIVIÈRE INC.  | 2052, route / Highway 350<br>Maltempec, NB E8R 1P1                | Maltempec                   | 610471  | 2004          | 01            | 19          |

## Loi sur les compagnies

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les compagnies*, des **lettres patentes** ont été émises à :

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Companies Act*, the **surrender of charter** has been accepted and the company has been dissolved:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les compagnies*, **l'abandon de la charte** des corporations suivantes a été accepté, et que celles-ci sont dissoutes :

| Name / Raison sociale            | Reference Number<br>Numéro de référence | Date          |               |             |
|----------------------------------|---|---------------|---------------|-------------|
|                                  |   | Year<br>année | Month<br>mois | Day<br>jour |
| LES MISSIONS DU PEROU INC        | 011122                                  | 2004          | 01            | 09          |
| CLUB RICHELIEU SAINT-BASILE INC. | 024885                                  | 2004          | 01            | 12          |

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Companies Act*, **letters patent** have been granted **amalgamating** the following companies:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les compagnies*, des **lettres patentes portant fusion** des compagnies suivantes ont été délivrées :

| Amalgamated Company<br>Compagnie née de la fusion  | Amalgamating Companies<br>Compagnies qui fusionnent   | Address / Adresse   | Head Office<br>Siège social | Reference<br>Number<br>Numéro de<br>référence | Date          |               |             |
|--|---|---|-----------------------------|---|---------------|---------------|-------------|
|  |   |   |                             |   | Year<br>année | Month<br>mois | Day<br>jour |
| JUNIOR ACHIEVEMENT<br>OF NEW BRUNSWICK<br>INC./JEUNES<br>ENTREPRISES DU<br>NOUVEAU-BRUNSWICK<br>INC. | JEUNES ENTREPRISES -<br>PÉNINSULE ACADIENNE INC.<br>JUNIOR ACHIEVEMENT OF<br>NEW BRUNSWICK INC./<br>JEUNES ENTREPRISES DU<br>NOUVEAU-BRUNSWICK INC. | Kimberly A. Wylde<br>Bureau / Suite 600<br>77, rue Westmorland Street<br>C.P. / P.O. Box 730<br>Fredericton, NB E3B 5B4 | Fredericton                 | 610298  | 2004          | 01            | 07          |

## Partnerships and Business Names Registration Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of business name** has been registered:

## Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat d'appellation commerciale** a été enregistré :

| Name / Raison sociale                                  | Registrant of Certificate<br>Enregistreur du certificat | Address of Business<br>or Agent<br>Adresse du commerce ou<br>du représentant                                 | Reference<br>Number<br>Numéro de<br>référence | Year<br>année | Date<br>Month<br>mois | Day<br>jour |
|--|---|--|---|---------------|-----------------------|-------------|
| MENUTOOLS  | Wayne Edward McKay                                      | 94, promenade Berkley Drive<br>Riverview, NB E1B 2L6   | 609068  | 2004          | 01                    | 08          |
| MicroFalls   | Louis Pelletier   | 29, rue Church Street<br>Grand-Sault / Grand Falls, NB E3Z 2N3   | 609301  | 2004          | 01                    | 01          |
| COASTAL INTERIORS & MORE/<br>COASTAL INTÉRIEURS & PLUS | COASTAL DRYWALL<br>SUPPLIES LTD.                        | 486, boulevard Adélarde-Savoie Boulevard<br>Dieppe, NB E1A 7T4   | 609797  | 2003          | 12                    | 05          |
| STETSON & SPURS  | Rene Coulpier   | 308-1, York Point<br>Saint John, NB E2L 5A7  | 609968  | 2004          | 01                    | 08          |
| ITT FLUID PRODUCTS                                     | ITT INDUSTRIES OF<br>CANADA L.P.                        | Bernard F. Miller<br>655, rue Main Street, bureau / Suite 300<br>C.P. / P.O. Box 1368<br>Moncton, NB E1C 8T6 | 610053  | 2004          | 01                    | 01          |
| ITT FLYGT  | ITT INDUSTRIES OF<br>CANADA L.P.                        | Bernard F. Miller<br>655, rue Main Street, bureau / Suite 300<br>C.P. / P.O. Box 1368<br>Moncton, NB E1C 8T6 | 610054  | 2004          | 01                    | 01          |
| ITT FLYGT DEWATERING                                   | ITT INDUSTRIES OF<br>CANADA L.P.                        | Bernard F. Miller<br>655, rue Main Street, bureau / Suite 300<br>C.P. / P.O. Box 1368<br>Moncton, NB E1C 8T6 | 610055  | 2004          | 01                    | 01          |
| Two River Farms  | Jody G. Collette  | 4607, route / Highway 505<br>Richibucto-Village, NB E4W 1N7  | 610254  | 2004          | 01                    | 05          |
| LAMEQUE PAINTBALL<br>EQUIPMENT ENR                     | Patrice Noel  | 64, rue de l'École Street<br>Lamèque, NB E8T 1B6   | 610255  | 2004          | 01                    | 05          |
| Broken Arrow Archery                                   | Gerald Dedam  | 259, chemin des Lapins Road<br>Grande-Digue, NB E4R 4E5  | 610263  | 2004          | 01                    | 05          |
| La Garderie Enchantée                                  | Sonia O'Brien   | 100, rue Aurèle-Cormier Street<br>Shediac, NB E4P 9B9  | 610265  | 2004          | 01                    | 05          |
| Waltsway   | Walter McQuinn  | 40, voie Heron Way<br>Shediac Cape, NB E4P 3C1   | 610267  | 2004          | 01                    | 05          |
| MNM Siding   | Neil E. Bourque   | 914, chemin Murray Road<br>Cocagne, NB E4R 2V3   | 610308  | 2004          | 01                    | 08          |
| Services de Personnel BÉKA                             | Chantal Landry  | 13, rue Victor-Anne Street<br>C.P. / P.O. Box 5754<br>Caraquet, NB E1W 1B7                                   | 610317  | 2004          | 01                    | 15          |
| ALLAN CANDY  | CADBURY ADAMS<br>CANADA INC.                            | William T. Walker<br>320, rue Main Street, bureau / Suite 200<br>Fredericton, NB E3A 3R4                     | 610333  | 2004          | 01                    | 09          |
| CADBURY CONFECTIONERY                                  | CADBURY ADAMS<br>CANADA INC.                            | William T. Walker<br>320, rue Maple Street, bureau / Suite 200<br>Fredericton, NB E3A 3R4                    | 610334  | 2004          | 01                    | 09          |
| Maximum Gardening                                      | Hervé Christian Légère                                  | 1235, chemin Jean-Louis Road<br>Saint-Laurent Nord, NB E8K 3L4   | 610335  | 2004          | 01                    | 09          |
| INTERNATIONAL BUSINESS<br>PRACTICE ENTREPRENEURSHIP    | 609549 NB Inc.  | 633, rue Main Street, bureau / Suite 650<br>Moncton, NB E1C 9X9  | 610337  | 2004          | 01                    | 09          |

|  |  |  |        |      |    |    |
|--|--|--|--------|------|----|----|
| Blue Oasis Body Bath & Home                | Craig March  | Brunswick Square<br>39, rue King Street<br>Saint John, NB E2K 1B5  | 610387 | 2004 | 01 | 13 |
| NORTHWEST CONVENIENCE AND DELIVERY SERVICE | Ken Levi   | 1313, chemin Northwest Road<br>Curventon, NB E9E 1M1   | 610396 | 2004 | 01 | 14 |
| CUSTOM TECHNICAL TRAINING                  | SAKER CORPORATION  | 120, avenue Wilfred Avenue<br>Fredericton, NB E3B 9S1  | 610401 | 2004 | 01 | 14 |
| Comfort Connexions                         | Jeremy Daly  | 151, rue Queen Street<br>Fredericton, NB E3B 7J2   | 610406 | 2004 | 01 | 14 |
| CFM Fluid Systems                          | Irving Shipbuilding Inc.<br>Les Chantiers Maritimes<br>Irving Inc. | 300, rue Union Street<br>C.P. / P.O. Box 5777<br>Saint John, NB E2L 4M3  | 610423 | 2004 | 01 | 15 |
| CUSTOM FABRICATORS & MACHINISTS            | Irving Shipbuilding Inc.<br>Les Chantiers Maritimes<br>Irving Inc. | 300, rue Union Street<br>C.P. / P.O. Box 5777<br>Saint John, NB E2L 4M3  | 610424 | 2004 | 01 | 15 |
| JOE'S MACHINE SHOP                         | Irving Shipbuilding Inc.<br>Les Chantiers Maritimes<br>Irving Inc. | 300, rue Union Street<br>C.P. / P.O. Box 5777<br>Saint John, NB E2L 4M3  | 610425 | 2004 | 01 | 15 |
| Taco Bell                                  | YUM! BRANDS CANADA<br>MANAGEMENT HOLDING,<br>INC.                  | C. Paul W. Smith<br>44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000<br>C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A<br>Saint John, NB E2L 4S6 | 610426 | 2004 | 01 | 15 |
| Kentucky Fried Chicken                     | YUM! BRANDS CANADA<br>MANAGEMENT HOLDING,<br>INC.                  | C. Paul W. Smith<br>44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000<br>C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A<br>Saint John, NB E2L 4S6 | 610427 | 2004 | 01 | 15 |
| Kentucky Fried Chicken - Canada            | YUM! BRANDS CANADA<br>MANAGEMENT HOLDING,<br>INC.                  | C. Paul W. Smith<br>44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000<br>C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A<br>Saint John, NB E2L 4S6 | 610428 | 2004 | 01 | 15 |
| KFC  | YUM! BRANDS CANADA<br>MANAGEMENT HOLDING,<br>INC.                  | C. Paul W. Smith<br>44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000<br>C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A<br>Saint John, NB E2L 4S6 | 610429 | 2004 | 01 | 15 |
| Pizza Hut                                  | YUM! BRANDS CANADA<br>MANAGEMENT HOLDING,<br>INC.                  | C. Paul W. Smith<br>44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000<br>C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A<br>Saint John, NB E2L 4S6 | 610430 | 2004 | 01 | 15 |
| CANINE CONSULTANTS & LEARNING ACADEMY      | Murielle Tingley   | 11, promenade Meadow Drive<br>Hillsborough, NB E4H 2Z3   | 610436 | 2004 | 01 | 16 |
| STRONGCO ENGINEERED SYSTEMS                | STRONGCO INC.  | Rodney D. Gould<br>44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000<br>C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A<br>Saint John, NB E2L 4S6  | 610446 | 2004 | 01 | 16 |
| D & W Construction Management Services     | Dwayne Fairweather   | 151, chemin Lord Road<br>Beaverdam, NB E3B 7V4   | 610450 | 2004 | 01 | 16 |
| HIGH STREET AUTO & RECREATION              | 603885 N.B. LTD.   | 247-251, rue High Street<br>Moncton, NB E1C 6C1  | 610459 | 2004 | 01 | 16 |
| Cruise International                       | Christine Hickox   | 189, avenue McSweeney Avenue<br>Moncton, NB E1C 3E3  | 610464 | 2004 | 01 | 19 |
| Terminator Paintball                       | Don Bouchard   | 44, rue Leclerc Street<br>Grand-Sault / Grand Falls, NB E3Z 1K6  | 610468 | 2004 | 01 | 19 |
| JED'S SPADAE                               | Joyce Dalton   | 11, rue Biggs Street<br>Fredericton, NB E3B 6H8  | 610469 | 2004 | 01 | 19 |
| PCM Solutions                              | Philip McGee   | 4, rue Grove Street<br>Grand Bay-Westfield, NB E5K 4T5   | 610480 | 2004 | 01 | 19 |
| Secure Cash                                | Secure Solutions Inc.  | 288, rue Union Street<br>Fredericton, NB E3A 1E5   | 610483 | 2004 | 01 | 20 |

|   |  |   |        |      |    |    |
|---|--|---|--------|------|----|----|
| MoonShadow Jewelry                                      | Suzanne Gaudet   | 29, promenade Wintergreen Drive<br>Lutes Mountain, NB E1G 4Y7       | 610489 | 2004 | 01 | 20 |
| Feet First Nursing Services                             | Suzanne Cripps   | 31, avenue Winslow Avenue<br>Miramichi, NB E1N 2Y2                  | 610493 | 2004 | 01 | 20 |
| County Communications.ca                                | Arthur A. MacKay   | 5474, route / Highway 127<br>Bocabec, NB E5B 3J4                    | 610504 | 2004 | 01 | 20 |
| Depanneur General Chez Norbert                          | Norbert Theriault  | 921, rue Martin Street<br>Sainte-Anne-de-Madawaska, NB E7E 1P7      | 610510 | 2004 | 01 | 20 |
| THE INSTALLERS Renovations<br>And Installation Services | Luc Thériault  | 466, chemin Dover Road<br>Dieppe, NB E1A 7L6                        | 610515 | 2004 | 01 | 21 |
| Impression XPerT design<br>design XPerT printing        | Carole R. Haché  | 1302, rue Amirault Street<br>Dieppe, NB E1A 1E2                     | 610516 | 2004 | 01 | 21 |
| Gina Investments 2004                                   | Richard Carmichael   | 235, rue Émile Street<br>Beresford, NB E8K 2B4                      | 610517 | 2004 | 01 | 21 |
| J. Hunter Interiors                                     | Joe Hunter   | 19, chemin Company Road<br>Boiestown, NB E6A 1K6                    | 610518 | 2004 | 01 | 21 |
| Positive Vibes  | Bev Crossman   | 8, promenade Satinwood Drive Nord / North<br>Moncton, NB E1G 1C2    | 610520 | 2004 | 01 | 21 |
| Jessica Rhaye Music                                     | Jessica Grimmer  | 53, rue King Street, bureau / Suite 400<br>Saint John, NB E2L 1G5   | 610521 | 2004 | 01 | 21 |
| Nepisiguit River Camps II                               | Paul W. R. Gray  | 485, chemin Pabineau Road Sud / South<br>Pabineau Falls, NB E2A 6T3 | 610522 | 2004 | 01 | 21 |
| WANNEE ENTERPRISE                                       | Wannee Lahti   | 1158, chemin Woodstock Road<br>Fredericton, NB E3B 7S1              | 610532 | 2004 | 01 | 22 |
| Lil' Angel Books  | Jennifer Belyea Fiander                                    | 33, croissant Railway Crescent<br>Hampton, NB E5N 5L2               | 610541 | 2004 | 01 | 23 |
| Michelle's Inspirational Decor                          | Michelle Connors   | App. / Apt. 203<br>102, rue Hersey Street<br>Oromocto, NB E2V 1J3   | 610542 | 2004 | 01 | 23 |
| DEWITT LINGUISTIC SERVICES                              | Steven Dewitt  | 306-590, rue Queen Street<br>Fredericton, NB E3B 7H9                | 610552 | 2004 | 01 | 23 |
| Twin Gaits  | Sharon Green<br>Pam Schofield<br>Melanie Glass<br>Kim Pond | 190, route / Highway 625<br>Cross Creek, NB E6B 2G8                 | 610553 | 2004 | 01 | 23 |

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of renewal of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de renouvellement d'appellation commerciale** a été enregistré :

| Name / Raison sociale     | Registrant of Certificate<br>Enregistreur du certificat | Address of Business<br>or Agent<br>Adresse du commerce ou<br>du représentant | Reference<br>Number<br>Numéro de<br>référence | Date<br>Year<br>année | Month<br>mois | Day<br>jour |
|---------------------------|---|--|---|-----------------------|---------------|-------------|
| LAKE OF THE PLAINS LODGE  | R. D. Peters  | 7225, route / Highway 8<br>New Bandon, NB E9C 2B7                            | 342688  | 2004                  | 01            | 16          |
| BROCKWAY INDUSTRIES       | Edward Brockway   | 4822, route / Highway 3<br>Brockway, NB E6K 1Z4                              | 343927  | 2003                  | 12            | 19          |
| Pretty Pooch Dog Grooming | Tammy Smith   | 316, avenue Worthington Avenue<br>Moncton, NB E1C 0B7                        | 345528  | 2003                  | 12            | 22          |
| NAGLE IDEALEASE           | BAYVIEW INTERNATIONAL<br>TRUCKS LTD.                    | 315, promenade McAllister Drive<br>Saint John, NB E2J 2S8                    | 345773  | 2004                  | 01            | 06          |

|                               |   |   |        |      |    |    |
|-------------------------------|---|---|--------|------|----|----|
| PRIMARY DISTRIBUTION PRIMAIRE | SPAGNOL'S WINE & BEER<br>MAKING SUPPLIES LTD. | Lorraine C. King<br>Bureau / Suite 340<br>77, rue Westmorland Street<br>Fredericton, NB E3B 5E3 | 345841 | 2003 | 12 | 19 |
| GARRIE LAMBERT CONSULTING     | Garrie Lambert                                | 13, chemin Smith Road<br>Waterville<br>Comté de Sunbury County, NB E2V 3V1                      | 345985 | 2004 | 01 | 13 |
| R. J. MURPHY & ASSOCIATES     | Robert J. Murphy                              | 38, chemin Hamilton Road<br>Burton, NB E2V 3B7  | 346051 | 2004 | 01 | 14 |

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of cessation of business or use of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de cessation de l'activité ou de cessation d'emploi de l'appellation commerciale** a été enregistré :

| Name / Raison sociale                               | Address<br>Adresse   | Reference Number<br>Numéro de référence | Date<br>Year<br>année | Month<br>mois | Day<br>jour |
|---|--|---|-----------------------|---------------|-------------|
| CUSTOM FABRICATORS & MACHINISTS                     | 45, chemin Gifford Road<br>Saint John, NB E2M 5K7                                | 300457                                  | 2004                  | 01            | 15          |
| JOE'S MACHINE SHOP                                  | Chemin Gifford Road<br>C.P. / P.O. Box 160<br>Saint John, NB E2M 4X7             | 300824                                  | 2004                  | 01            | 15          |
| DEPANNEUR C.M. ENRG.                                | R.R. 3, empl. 18, boîte 8 / RR 3, Site 18, Box 8<br>Tracadie, NB E0C 2B0         | 324265                                  | 2003                  | 12            | 23          |
| ECHANGEUR D'AIR ET DE CHALEUR<br>PELLETIER          | 98, rue Drapeau Street<br>Balmoral, NB E8E 1H2                                   | 326254                                  | 2003                  | 12            | 18          |
| BAIN DESIGN PLUS                                    | 244, rue Principale Street<br>Edmundston, NB E7B 1W8                             | 351259                                  | 2004                  | 01            | 21          |
| RESNET  | 33, rue Irène Street<br>Edmundston, NB E3V 1B7                                   | 351318                                  | 2004                  | 01            | 13          |
| CFM Fluid Systems                                   | 45, chemin Gifford Road<br>Saint John, NB E2M 5K8                                | 353506                                  | 2004                  | 01            | 15          |
| INTERNATIONAL BUSINESS PRACTICE<br>ENTREPRENEURSHIP | 331, promenade Elmwood Drive, bureau / Suite 4-160<br>Moncton, NB E1A 1X6        | 603931                                  | 2004                  | 01            | 09          |
| GLM Investigations                                  | 4, allée MacWilliam Lane, app. / Apt. 5<br>Moncton, NB E1E 3L5                   | 605441                                  | 2004                  | 01            | 20          |
| ASAP LOCKSMITH & SECURITY                           | 109, avenue Lawson Avenue<br>Riverview, NB E1B 4B7                               | 606034                                  | 2003                  | 12            | 29          |
| COMFORT CONNEXIONS                                  | 151, rue Queen Street<br>Fredericton, NB E3A 1W5                                 | 606185                                  | 2004                  | 01            | 14          |
| David Nicolle and Associates                        | 50, chemin Quispamsis Road<br>Quispamsis, NB E2E 1M8                             | 608334                                  | 2003                  | 12            | 24          |
| Les Entreprises Maximiser Enterprises               | 840, boulevard Éverard-Daigle Boulevard<br>Grand-Sault / Grand Falls, NB E3Z 3C8 | 608419                                  | 2004                  | 01            | 05          |
| EVERYTHING COMPUTERS ... REG'D.                     | 99, promenade Islandview Drive<br>Miramichi, NB E1N 6B5                          | 609410                                  | 2003                  | 12            | 18          |

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de société en nom collectif** a été enregistré :

| Name / Raison sociale  | Partners / Membres   | Address of Business<br>or Agent<br>Adresse du commerce<br>ou du représentant   | Reference<br>Number<br>Numéro de<br>référence | Date          |               |             |
|--|--|--|---|---------------|---------------|-------------|
|  |  |  |   | Year<br>année | Month<br>mois | Day<br>jour |
| Sasparilla Bakery and Cafe   | Angel Page<br>Kenneth Cryer  | 90, rue Germain Street<br>Saint John, NB E2L 2E7   | 610259  | 2004          | 01            | 06          |
| FUNDY SUNRISE  | Lawrence Burke<br>Patricia Burke   | 2357, route / Highway 111<br>Baines Corner, NB E5R 2H1   | 610313  | 2004          | 01            | 08          |
| Optipress Printing G.P./<br>Imprimeries Optipress S.E.N.C.           | OPTIPRESS INC.<br>4186826 Canada Inc.  | C. Paul W. Smith<br>Bureau / Suite 1000<br>44, côte Chipman Hill<br>C.P. / P.O. Box 7289<br>Succursale / Station A<br>Saint John, NB E2L 4S6 | 610376  | 2004          | 01            | 13          |
| GE CONSUMER FINANCE CANADA/<br>FINANCEMENT CONSOMMATION<br>GE CANADA | GE Card Services Canada Inc.<br>GE Services De Cartes Du<br>Canada Inc.<br>GE Consumer Finance Canada<br>Company | C. Paul W. Smith<br>Bureau / Suite 1000<br>44, côte Chipman Hill<br>C.P. / P.O. Box 7289<br>Succursale / Station A<br>Saint John, NB E2L 4S6 | 610431  | 2004          | 01            | 15          |

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of renewal of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de renouvellement de société en nom collectif** a été enregistré :

| Name / Raison sociale   | Partners / Membres                               | Address of Business<br>or Agent<br>Adresse du commerce<br>ou du représentant | Reference<br>Number<br>Numéro de<br>référence | Date          |               |             |
|-------------------------|--|--|---|---------------|---------------|-------------|
|                         |  |  |   | Year<br>année | Month<br>mois | Day<br>jour |
| SELECT BENEFIT SERVICES | Michael John McClellan<br>Edward Wilfred Blakney | 727, allée Frampton Lane<br>Moncton, NB E1G 1S1                              | 333056  | 2004          | 01            | 07          |

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of dissolution of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de dissolution de société en nom collectif** a été enregistré :

| Name / Raison sociale             | Address<br>Adresse                                  | Reference Number<br>Numéro de référence | Date          |               |             |
|-----------------------------------|---|---|---------------|---------------|-------------|
|                                   |   |   | Year<br>année | Month<br>mois | Day<br>jour |
| Huskins Waye Gourmet Food Product | 104-25, cour Boyne Court<br>Fredericton, NB E3B 2A8 | 607286                                  | 2004          | 01            | 20          |

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of change of membership of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de changement d'associé d'une société en nom collectif** a été enregistré :

| Name / Raison sociale                    | Retiring Partners<br>Associés sortants | Incoming Partners<br>Nouveaux associés | Reference<br>Number<br>Numéro de<br>référence | Year<br>année | Month<br>mois | Day<br>jour |
|--|--|--|---|---------------|---------------|-------------|
| MacDonald & Spacek Chartered Accountants |  | Bruce Lunergan                         | 345806  | 2004          | 01            | 12          |

## Limited Partnership Act

## Loi sur les sociétés en commandite

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Limited Partnership Act*, a **declaration of extra-provincial limited partnership** has been filed:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés en commandite*, une **déclaration de société en commandite extraprovinciale** a été déposée par :

| Name / Raison sociale                 | Principal place in<br>New Brunswick<br>Principal établissement au<br>Nouveau-Brunswick                                   | Jurisdiction<br>Compétence | Agent and Address<br>Représentant<br>et adresse  | Reference<br>Number<br>Numéro de<br>référence | Year<br>année | Month<br>mois | Day<br>jour |
|---------------------------------------|--|----------------------------|--|---|---------------|---------------|-------------|
| TEMPLETON LIMITED<br>PARTNERSHIP 1994 | Bureau / Suite 1000<br>44, côte Chipman Hill<br>C.P. / P.O. Box 7289<br>Succursale / Station A<br>Saint John, NB E2L 4S6 | Ontario                    | Frederick D. Toole<br>Bureau / Suite 1000<br>44, côte Chipman Hill<br>C.P. / P.O. Box 7289<br>Succursale / Station A<br>Saint John, NB E2L 4S6 | 400373  | 2004          | 01            | 16          |

## Historic Sites Protection Act

## Loi sur la protection des lieux historiques

### CULTURE AND SPORT SECRETARIAT *HISTORIC SITES PROTECTION ACT* NOTICE

### SECRETARIAT À LA CULTURE ET AU SPORT *LOI SUR LA PROTECTION DES LIEUX HISTORIQUES* AVIS

Under the provisions of the *Historic Sites Protection Act*, the Legislative Assembly has applied to the Minister responsible for the *Historic Sites Protection Act* for permission to carry out the following activities within the Legislative Assembly Block located in Fredericton, York County, New Brunswick:

En vertu de la *Loi sur la protection des lieux historiques*, l'Assemblée législative a demandé au ministre responsable de l'application de cette loi l'autorisation d'effectuer au Complexe de l'Assemblée législative, dans le comté de York au Nouveau-Brunswick, les travaux suivants :

- In the Departmental Building to erect new security walls in the main entrance lobby and rear entrance hallway.
- In the Legislative Building to erect temporary wall for enclosure of security monitoring equipment, in the ante room located to the right of the main entrance.

- Dans l'Édifice ministériel, ériger de nouveaux murs de sécurité dans le vestibule de l'entrée principale et dans le corridor de l'entrée arrière.
- Dans l'Édifice de l'Assemblée législative, ériger un mur temporaire pour bâtir l'enceinte autour du matériel de surveillance de la sécurité dans l'antichambre située à la droite de l'entrée principale.

Written objections to the foregoing activities will be received by the Minister responsible for the *Historic Sites Protection Act* no later than 5 days following publication of notice.

Il faut faire parvenir par écrit toute objection aux travaux susmentionnés au ministre responsable de l'application de la *Loi sur la protection des lieux historiques* dans les 5 jours suivant la publication du présent avis.



---

## Notices

---

### NOTICE TO CREDITORS

#### IN THE MATTER OF THE ESTATE OF WILLIAM HERMAN HUBERT, DECEASED

Any person having any claim against the estate of WILLIAM HERMAN HUBERT, late of 9 Devon Avenue, Sackville, New Brunswick, E4L 3W1, who died on or about November 15, 2003, is asked to provide written notice of same to the estate's executor, Royal Trust Corporation of Canada, 5161 George Street, 4<sup>th</sup> Floor, P.O. Box 1058, Halifax, Nova Scotia, B3J 2X1, to the attention of Barb Spence, Trust Officer, on or before the 8<sup>th</sup> day of April, 2004, whereafter no such claim will be considered and the estate will be distributed without further notice and subject only to those claims received by that date.

Sandra L. Anderson, Barrister & Solicitor, 51 Queens Road, Sackville, New Brunswick, E4L 4G8, Solicitor for Royal Trust Corporation of Canada, Executor

---

## Department of Supply and Services

---

### FOR SALE

The Province of New Brunswick wishes to dispose of its interest in the following property:

Former Verret's Funeral Home Ltd. Property, Lot 2003-2, 1410 Miramichi Avenue, Bathurst, Gloucester County, N.B. The property consists of a parcel of land containing approximately three thousand eight (3,008) sq. m., (32,378 sq. ft.), improved with a one-storey building, containing approximately 167 sq. m. (1800 sq. ft.). PID 20771267; PAN 5509538. Registration Information - Portion of property described in a Transfer of Administration and Control document registered in the Gloucester County Registry Office on June 18, 2003 as Number 16455876. An estimated value of \$44,000 has been set on this property. Refer to **Tender No. 04-L0052** on all communications.

Former Verret's Apartment Building Property, Lot 2003-1, 1380 Miramichi Avenue, Bathurst, Gloucester County, N.B. The property consists of a parcel of land containing approximately one thousand two hundred eighty-six (1,286) sq. m., (13,842 sq. ft.), improved with a 3-unit apartment building containing approximately 71 sq. m. (768 sq. ft.) ground floor area. PID 20771259; PAN 5509504. Registration Information - Portion of property described in a Transfer of Administration and Control document registered in the Gloucester County Registry Office on June 18, 2003 as Number 16455876. An estimated value of \$33,000 has been set on this property. Refer to **Tender No. 04-L0053** on all communications.

For inspection please contact Department of Supply and Services' Bathurst Office, (506) 547-2061.

### TENDERS MUST:

- Be signed and indicate **Tender No. 04-L00**\_\_\_\_\_.
- Quote the total amount of the bid being placed on the property.
- Be accompanied by a certified cheque or money order made payable to "**Minister of Finance**" in the amount of **10% of the total bid**.

---

## Avis

---

### AVIS AUX CRÉANCIERS

#### DANS L'AFFAIRE DE LA SUCCESSION DE WILLIAM HERMAN HUBERT

Toutes les personnes ayant des créances contre la succession de WILLIAM HERMAN HUBERT, de son vivant du 9, avenue Devon, Sackville (Nouveau-Brunswick) E4L 3W1, décédé le 15 novembre 2003 ou vers cette date, sont priées d'en aviser par écrit l'exécutrice testamentaire, la Société Trust Royal du Canada, 5161, rue George, 4<sup>e</sup> étage, C.P. 1058, Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 2X1, à l'attention de Barb Spence, administratrice fiduciaire, au plus tard le 8 avril 2004, date après laquelle il ne sera tenu compte d'aucune autre créance et la succession sera répartie sans autre avis en ne tenant compte que des créances alors reçues.

Sandra L. Anderson, 51, chemin Queens, Sackville (Nouveau-Brunswick) E4L 4G8, avocate de l'exécutrice testamentaire, la Société Trust Royal du Canada

---

## Ministère de l'Approvisionnement et des Services

---

### À VENDRE

Le gouvernement du Nouveau-Brunswick désire se départir du bien immobilier suivant :

L'ancien bien de Verret's Funeral Home Ltd., lot 2003-2, 1410, avenue Miramichi, Bathurst, comté de Gloucester, N.-B. Le bien consiste en une parcelle de terre d'environ trois mille huit (3 008) mètres carrés (32 378 pieds carrés) et comporte un bâtiment d'un étage d'une superficie d'environ 167 mètres carrés. (1 800 pieds carrés). NID 20771267; n° de compte 5509538. Renseignement sur l'enregistrement : une partie du bien étant désignée dans l'acte de transfert de gestion et de contrôle enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Gloucester le 18 juin 2003, sous le numéro 16455876. La valeur du bien est estimée à 44 000 \$. Mentionner l'**appel d'offres n° 04-L0052** dans toutes les communications.

L'ancien bien de l'immeuble d'habitation Verret, lot 2003-1, 1380, avenue Miramichi, Bathurst, comté de Gloucester, N.-B. Le bien consiste en une parcelle de terre d'une superficie d'environ mille deux cent quatre-vingt six (1 286) mètres carrés (13 842 pieds carrés) et comporte un immeuble d'habitation de trois unités dont la surface de plancher est d'environ 71 mètres carrés (768 pieds carrés). NID 20771259; n° de compte 5509504. Renseignements sur l'enregistrement : une partie du bien étant désignée dans l'acte de transfert de gestion et de contrôle enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Gloucester le 18 juin 2003, sous le numéro 16455876. La valeur du bien est estimée à 33 000 \$. Mentionner l'**appel d'offres n° 04-L0053** dans toutes les communications.

Pour l'inspection, communiquer avec le bureau de Bathurst du ministère de l'Approvisionnement et des Services, (506) 547-2061.

### LES SOUMISSIONS DOIVENT :

- être signées et porter la mention **Appel d'offres n° 04-L00**\_\_\_\_\_;
- comprendre le montant total de l'offre;
- être accompagnées d'un chèque certifié ou d'un mandat libellé au **Ministre des Finance et représentant 10 p. 100 de l'offre totale**.

Tenders should be placed in a sealed envelope clearly marked “**Tender No. 04-L00**” and addressed to Room 205, Second Floor North, Marysville Place, P.O. Box 8000, Fredericton, N.B., E3B 5H6, and will be accepted up to and including **2:00 p.m., March 1, 2004**.

All surplus property is sold on an “as is” basis and the Province will make no warranty whatsoever with regard to title. Upon notification, the successful purchaser will be given three (3) weeks to conduct a search of title.

The purchaser will be required to have a lawyer complete all necessary documentation as set forth in the *Land Titles Act*. This includes the PID Databank Application, Application for First Registration, as well as the preparation of the Transfer document for execution by the Minister of Supply and Services.

The purchaser will be responsible for payment of H.S.T., where applicable, and registration fees at the date of closing.

There will be a public tender opening beginning at **2:00 p.m., March 1, 2004**, in Room 205, Second Floor North, Marysville Place, Fredericton, N.B.

The highest or any tender will not necessarily be accepted.

Information may be obtained by contacting the Department of Supply and Services’ Property Management Branch, at (506) 453-2221, by e-mail: [stephen.leblanc@gnb.ca](mailto:stephen.leblanc@gnb.ca), or on the Internet at: <http://www.gnb.ca/2221/>.

HON. DALE GRAHAM  
MINISTER OF SUPPLY AND SERVICES

---

## Notices of Sale

---

**TO: DWAIN CURTIS and VIONA CURTIS**, of 156 Barnettville Road, Barnettville, New Brunswick E1V 1W9;

**AND TO: NORTHUMBERLAND BUSINESS ADVISORY CENTRE INC.**, of 158 Wellington Street, Miramichi, NB E1N 1L9, Subsequent Mortgagee; **MINISTER OF NATIONAL REVENUE**, 126 Prince William Street, Saint John, NB E2L 4H9; **IRVING OIL LIMITED**, P.O. Box 1421, Saint John, NB E2L 4K1, Judgment Creditors;

**AND TO: ALL OTHERS TO WHOM IT MAY CONCERN.**

Freehold premises situate, lying and being at 156 Barnettville Road, in the Community of Barnettville, in the County of Northumberland and Province of New Brunswick. Notice of Sale given by Trans Canada Credit Corporation, holder of first mortgage. Sale on the **27<sup>th</sup> day of February, 2004, at 11:00 a.m.**, at or near the steps of the Court House, 673 King George Highway, Miramichi, New Brunswick. See advertisement in the *Miramichi Leader*.

**DATED** at Miramichi, New Brunswick, this 6<sup>th</sup> day of January, 2004.

**HARVEY R. URQUHART, NOEL, URQUHART & ASSOCIATES**, Barristers & Solicitors, P.O. Box 501, Suite 201, Miramichi, New Brunswick E1V 3M6, Tel.: (506) 627-0091, Fax: (506) 627-0096, Solicitors for the Mortgagee, Trans Canada Credit Corporation

---

Les soumissions doivent être insérées dans une enveloppe cachetée portant clairement la mention « **Appel d’offres n° 04-L00** » et être adressées à Place Marysville, 2<sup>e</sup> étage nord, bureau 205, case postale 8000, Fredericton (N.-B.) E3B 5H6. Elles seront acceptées jusqu’à **14 h le 1<sup>er</sup> mars 2004**.

Tous les biens excédentaires sont vendus dans l’état où ils se trouvent et le gouvernement provincial n’offre aucune garantie quant au titre. Dès notification, le soumissionnaire retenu a trois (3) semaines pour effectuer une recherche de titre.

L’acheteur devra retenir les services d’un avocat pour remplir la documentation nécessaire, conformément à la *Loi sur l’enregistrement foncier*, notamment pour interroger la banque de données des NID, soumettre une demande de premier enregistrement et préparer le document de transfert devant être passé par le ministre de l’Approvisionnement et des Services.

Le soumissionnaire retenu doit assumer la TVH, s’il y a lieu, ainsi que tous les frais d’enregistrement, à la date de transfert de la propriété.

L’ouverture des soumissions aura lieu à compter de **14 h le 1<sup>er</sup> mars 2004**, dans le bureau 205, 2<sup>e</sup> étage nord, Place Marysville, Fredericton (N.-B.).

Aucune offre, même la plus élevée, ne sera forcément acceptée.

Pour de plus amples renseignements, prière de s’adresser à la Direction de la gestion des biens du ministère de l’Approvisionnement et des Services, au (506) 453-2221, par courriel à l’adresse : [stephen.leblanc@gnb.ca](mailto:stephen.leblanc@gnb.ca) ou dans Internet à l’adresse : <http://www.gnb.ca/2221/>.

LE MINISTRE DE L’APPROVISIONNEMENT  
ET DES SERVICES,  
DALE GRAHAM

---

## Avis de vente

---

**DESTINATAIRES : DWAIN CURTIS et VIONA CURTIS**, 156, chemin Barnettville, Barnettville (Nouveau-Brunswick) E1V 1W9;

**ET NORTHUMBERLAND BUSINESS ADVISORY CENTRE INC.**, 158, rue Wellington, Miramichi (Nouveau-Brunswick) E1N 1L9, créancier hypothécaire postérieur; le **MINISTRE DU REVENU NATIONAL**, 126, rue Prince William, Saint John (Nouveau-Brunswick) E2L 4H9, et **IRVING OIL LIMITED**, C.P. 1421, Saint John (Nouveau-Brunswick) E2L 4K1, créanciers sur jugement;

**ET TOUT AUTRE INTÉRESSÉ ÉVENTUEL.**

Lieux en tenure libre situés au 156, chemin Barnettville, localité de Barnettville, comté de Northumberland, province du Nouveau-Brunswick. Avis de vente donné par Trans Canada Credit Corporation, titulaire de la première hypothèque. La vente aura lieu le **27 février 2004, à 11 h**, dans les marches du palais de justice, ou tout près, 673, route King George, Miramichi (Nouveau-Brunswick). Voir l’annonce publiée dans le *Miramichi Leader*.

**FAIT** à Miramichi, au Nouveau-Brunswick, le 6 janvier 2004.

**HARVEY R. URQUHART, du cabinet NOEL, URQUHART & ASSOCIATES**, pièce 201, C.P. 501, Miramichi (Nouveau-Brunswick) E1V 3M6, tél. : (506) 627-0091, téléc. : (506) 627-0096, avocats du créancier hypothécaire, Trans Canada Credit Corporation

---

**TO: RICHARD GOGUEN**, of 344 Collette Road, Collette, New Brunswick, E4Y 1J5;

**AND TO: ALL OTHERS TO WHOM IT MAY CONCERN.**

Freehold premises situate, lying and being at 344 Collette Road, in the Community of Collette, in the County of Northumberland and Province of New Brunswick. Notice of Sale given by Trans Canada Credit Corporation, holder of first mortgage. Sale on the **27<sup>th</sup> day of February, 2004, at 11:15 a.m.**, at or near the steps of the Court House, 673 King George Highway, Miramichi, New Brunswick. See advertisement in the *Miramichi Leader*.

**DATED** at Miramichi, New Brunswick, this 15<sup>th</sup> day of January, 2004.

**HARVEY R. URQUHART, NOEL, URQUHART & ASSOCIATES, Barristers & Solicitors, P.O. Box 501, Suite 201, Miramichi, New Brunswick E1V 3M6, Tel.: (506) 627-0091, Fax: (506) 627-0096, Solicitors for the Mortgagee, Trans Canada Credit Corporation**

André Joseph Després and Mary Marcia Després, spouse of André Joseph Després, Owners of the Equity of Redemption and Original Mortgagor; and CIBC Mortgages Inc., Mortgagee and holder of the Mortgage. Sale conducted under the terms of the Mortgage and the *Property Act*, R.S.N.B., 1973, c.P-19, s.44 as amended. Freehold property situate at 4578 Route 134, Cocagne, in the County of Kent and Province of New Brunswick. Notice of Sale given by the above holder of the Mortgage. Sale in the Main Lobby, Assumption Place, 770 Main Street, in the City of Moncton, in the County of Westmorland and Province of New Brunswick on Monday, the 1<sup>st</sup> day of March, A.D. 2004, at the hour of 11:00 o'clock in the morning, local time. See advertisement in the *Moncton Times & Transcript* in the issues of January 27, February 3, 10 and 17, 2004.

Gorman Nason, Solicitors for the Mortgagee, CIBC Mortgages Inc.

Brian A. Donovan, Owner of the Equity of Redemption and Original Mortgagor; and CIBC Mortgage Corporation, Mortgagee and holder of the Mortgage. Sale conducted under the terms of the Mortgage and the *Property Act*, R.S.N.B., 1973, c.P-19, s.44 as amended. Freehold property situate at Hambrook Point, Renous, in the Parish of Blackville, in the County of Northumberland and Province of New Brunswick. Notice of Sale given by the above holder of the Mortgage. Sale at the Court House, 673 King George Highway, in the City of Miramichi, in the County of Northumberland and Province of New Brunswick on Wednesday, the 3<sup>rd</sup> day of March, A.D. 2004, at the hour of 10:00 o'clock in the forenoon, local time.

See advertisement in the *Miramichi Leader* in the issues of January 27, February 3, 10 and 17, 2004.

Gorman Nason, Solicitors for the Mortgagee, CIBC Mortgage Corporation

MURRAY MASONRY COMPANY LTD, a body corporate, duly incorporated, having its head office at the City of Campbellton, in the County of Restigouche, Province of New Brunswick, Mortgagor and owner of Equity of Redemption; ROY MURRAY, Guarantor; CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE, Second and Third Mortgagee; MINISTER OF NATIONAL REVENUE, Judgment Creditor; and GEORGE MANN and LULU MANN, MORTGAGEE and holder of the Mortgage.

**DESTINATAIRES : RICHARD GOGUEN**, 344, chemin Colette, Colette (Nouveau-Brunswick) E4Y 1J5;

**ET TOUT AUTRE INTÉRESSÉ ÉVENTUEL.**

Lieux en tenure libre situés au 344, chemin Colette, localité de Colette, comté de Northumberland, province du Nouveau-Brunswick. Avis de vente donné par Trans Canada Credit Corporation, titulaire de la première hypothèque. La vente aura lieu le **27 février 2004, à 11 h 15**, dans les marches du palais de justice, ou tout près, 673, route King George, Miramichi (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans le *Miramichi Leader*.

**FAIT** à Miramichi, au Nouveau-Brunswick, le 15 janvier 2004.

**HARVEY R. URQUHART, du cabinet NOEL, URQUHART & ASSOCIATES, pièce 201, C.P. 501, Miramichi (Nouveau-Brunswick) E1V 3M6, tél. : (506) 627-0091, téléc. : (506) 627-0096, avocats du créancier hypothécaire, Trans Canada Credit Corporation**

André Joseph Després et Mary Marcia Després, conjointe d'André Joseph Després, propriétaires du droit de rachat et débiteurs hypothécaires originaires; et Hypothèques CIBC Inc., créancière hypothécaire et titulaire de l'hypothèque. Vente effectuée en vertu des dispositions de l'acte d'hypothèque et de celles de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, c.P-19, art.44. Biens en tenure libre situés au 4578, route 134, Cocagne, comté de Kent, province du Nouveau-Brunswick. Avis de vente donné par la susdite titulaire de l'hypothèque. La vente aura lieu le lundi 1<sup>er</sup> mars 2004, à 11 h, heure locale, dans le foyer principal de Place-de-l'Assomption, 770, rue Main, cité de Moncton, comté de Westmorland, province du Nouveau-Brunswick. Voir l'annonce publiée dans les éditions du 27 janvier et des 3, 10 et 17 février 2004 du *Times & Transcript* de Moncton.

Gorman Nason, avocats de la créancière hypothécaire, Hypothèques CIBC Inc.

Brian A. Donovan, propriétaire du droit de rachat et débiteur hypothécaire originaire; et la Société d'hypothèques CIBC, créancière hypothécaire et titulaire de l'hypothèque. Vente effectuée en vertu des dispositions de l'acte d'hypothèque et de celles de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, c.P-19, art.44. Biens en tenure libre situés à Hambrook Point, Renous, paroisse de Blackville, comté de Northumberland, province du Nouveau-Brunswick. Avis de vente donné par la susdite titulaire de l'hypothèque. La vente aura lieu le mercredi 3 mars 2004, à 10 h, heure locale, au palais de justice, 673, route King George, cité de Miramichi, comté de Northumberland, province du Nouveau-Brunswick.

Voir l'annonce publiée dans les éditions du 27 janvier et des 3, 10 et 17 février 2004 du *Miramichi Leader*.

Gorman Nason, avocats de la créancière hypothécaire, la Société d'hypothèques CIBC

MURRAY MASONRY COMPANY LTD., une corporation dûment constituée et ayant son siège social dans la cité de Campbellton, comté de Restigouche, province du Nouveau-Brunswick, débiteur hypothécaire et propriétaire du droit de rachat; ROY MURRAY, garant; la BANQUE CANADIENNE IMPÉRIALE DE COMMERCE, deuxième et troisième créancière hypothécaire; LE MINISTRE DU REVENU NATIONAL, créancier sur jugement; GEORGE MANN et LULU MANN, CRÉANCIERS HYPOTHÉCAIRES et titulaires de l'hypothèque.

FREEHOLD premises located at 5 Andrew Street, in City of Campbellton, in the County of Restigouche and Province of New Brunswick. Notice of Sale given by the above holder of the Mortgage. Sale at the hour of 10:00 o'clock in the forenoon, on Wednesday, the **25<sup>th</sup> day of February, 2004**, at the Department of Justice, outside the Sheriff's Office, 2<sup>nd</sup> Floor, City Centre Office Tower, 157 Water Street, in the City of Campbellton, New Brunswick. See the advertisement in *The Tribune*.

Per: Thomas McBrearty, Solicitor for the Mortgagee, GEORGE MANN and LULU MANN

James Daniel Atkinson and Lori-Anne Snowdon, Owners of the Equity of Redemption and Original Mortgagor; Douglas Carman Snowdon, Guarantor; and CIBC Mortgages Inc., Mortgagee and holder of the Mortgage. Sale conducted under the terms of the Mortgage and the *Property Act*, R.S.N.B., 1973, c.P-19, s.44 as amended. Freehold property situate at 361 Route 970, Baie Verte, in the Parish of Westmorland, in the County of Westmorland and Province of New Brunswick. Notice of Sale given by the above holder of the Mortgage. Sale in the Main Lobby, Assumption Place, 770 Main Street, in the City of Moncton, in the County of Westmorland and Province of New Brunswick on Monday, the 1<sup>st</sup> day of March, A.D. 2004, at the hour of 11:30 o'clock in the morning, local time. See advertisement in the Moncton *Times & Transcript* in the issues of January 29, February 5, 12 and 19, 2004.

Gorman Nason, Solicitors for the Mortgagee, CIBC Mortgages Inc.

Dale H. Murray and Brenda L. Murray, Owners of the Equity of Redemption and Original Mortgagor; Spouses of Dale H. Murray and Brenda L. Murray; Frank Friars, Lis Pendens Holder; and CIBC Mortgage Corporation, Mortgagee and holder of the Mortgage. Sale conducted under the terms of the Mortgage and the *Property Act*, R.S.N.B., 1973, c.P-19, s.44 as amended. Freehold property situate at 47811 Homestead Road, Berry Mills, in the Parish of Moncton, in the County of Westmorland and Province of New Brunswick. Notice of Sale given by the above holder of the Mortgage. Sale in the Main Lobby, Assumption Place, 770 Main Street, in the City of Moncton, in the County of Westmorland and Province of New Brunswick on Monday, the 1<sup>st</sup> day of March, A.D. 2004, at the hour of 11:15 o'clock in the morning, local time. See advertisement in the Moncton *Times & Transcript* in the issues of January 29, February 5, 12 and 19, 2004.

Gorman Nason, Solicitors for the Mortgagee, CIBC Mortgage Corporation

**JACQUELINE ELAINE JACKSON**, of 3100 Route 104 Highway, in Upper Hainesville, in the County of York and Province of New Brunswick, mortgagor and owner of the equity of redemption; **CITIFINANCIAL CANADA EAST CORPORATION**, holder of a first mortgage; and to all other whom it may concern.

Freehold premises situate, lying and being at 3100 Route 104 Highway, in Upper Hainesville, in the County of York and Province of New Brunswick.

Notice of Sale is given by the holder of the said first Mortgage. Sale to be held on February 25, 2004, at 11:00 o'clock in the morning, at the Court House located at 427 Queen Street, in Fredericton, County of York and Province of New Brunswick. See advertisement in *The Daily Gleaner*.

LIEUX EN TENURE LIBRE situés au 5, rue Andrew, cité de Campbellton, comté de Restigouche, province du Nouveau-Brunswick. Avis de vente donné par les susdits titulaires de l'hypothèque. La vente aura lieu le mercredi **25 février 2004**, à 10 h, à l'extérieur du bureau du shérif, ministère de la Justice, édifice du Centre-Ville, 2<sup>e</sup> étage, 157, rue Water, cité de Campbellton, province du Nouveau-Brunswick. Voir l'annonce publiée dans *The Tribune*.

Thomas McBrearty, avocat des créanciers hypothécaires, GEORGE MANN et LULU MANN

James Daniel Atkinson et Lori-Anne Snowdon, propriétaires du droit de rachat et débiteurs hypothécaires originaires; Douglas Carman Snowdon, garant; et Hypothèques CIBC Inc., créancière hypothécaire et titulaire de l'hypothèque. Vente effectuée en vertu des dispositions de l'acte d'hypothèque et de celles de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, c.P-19, art.44. Biens en tenure libre situés au 361, route 970, Baie Verte, paroisse de Westmorland, comté de Westmorland, province du Nouveau-Brunswick. Avis de vente donné par la susdite titulaire de l'hypothèque. La vente aura lieu le lundi 1<sup>er</sup> mars 2004, à 11 h 30, heure locale, dans le foyer principal de Place-de-l'Assomption, 770, rue Main, cité de Moncton, comté de Westmorland, province du Nouveau-Brunswick. Voir l'annonce publiée dans les éditions du 29 janvier et des 5, 12 et 19 février 2004 du *Times & Transcript* de Moncton.

Gorman Nason, avocats de la créancière hypothécaire, Hypothèques CIBC Inc.

Dale H. Murray et Brenda L. Murray, propriétaires du droit de rachat et débiteurs hypothécaires originaires; les conjoints de Dale H. Murray et de Brenda L. Murray; Frank Friars, titulaire d'un certificat d'affaire en instance; et la Société d'hypothèques CIBC, créancière hypothécaire et titulaire de l'hypothèque. Vente effectuée en vertu des dispositions de l'acte d'hypothèque et de celles de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, c.P-19, art.44. Biens en tenure libre situés au 47811, chemin Homestead, Berry Mills, paroisse de Moncton, comté de Westmorland, province du Nouveau-Brunswick. Avis de vente donné par la susdite titulaire de l'hypothèque. La vente aura lieu le lundi 1<sup>er</sup> mars 2004, à 11 h 15, heure locale, dans le foyer principal de Place-de-l'Assomption, 770, rue Main, cité de Moncton, comté de Westmorland, province du Nouveau-Brunswick. Voir l'annonce publiée dans les éditions du 29 janvier et des 5, 12 et 19 février 2004 du *Times & Transcript* de Moncton.

Gorman Nason, avocats de la créancière hypothécaire, la Société d'hypothèques CIBC

**JACQUELINE ELAINE JACKSON**, 3100, route 104, Upper Hainesville, comté de York, province du Nouveau-Brunswick; débitrice hypothécaire et propriétaire du droit de rachat; **CITIFINANCIAL CANADA EAST CORPORATION**, titulaire de la première hypothèque; et tout autre intéressé éventuel.

Lieux en tenure libre situés au 3100, route 104, Upper Hainesville, comté de York, province du Nouveau-Brunswick.

Avis de vente donné par le titulaire de ladite première hypothèque. La vente aura lieu le 25 février 2004, à 11 h, au palais de justice situé au 427, rue Queen, Fredericton, comté de York, province du Nouveau-Brunswick. Voir l'annonce publiée dans *The Daily Gleaner*.

**DATED** at Edmundston, New Brunswick, this 22<sup>nd</sup> day of January, 2004.

**GARY J. McLAUGHLIN, McLaughlin Law Offices**, Solicitors and agents for Citifinancial Canada East Corporation

**BLAINE JOSEPH MAILLET**, of 384 Skyline Avenue, at Miramichi, in the County of Northumberland and Province of New Brunswick, mortgagor and owner of the equity of redemption; **CITIFINANCIAL MORTGAGE EAST CORPORATION** (before known as Associates Mortgage East Corporation), holder of the first Mortgage; **IRVING OIL LIMITED**, holder of a Judgment; **R. ALEX MILLS**, holder of a Judgment; and to all others whom it may concern.

Freehold premises situate, lying and being at 11771 Route 8 Highway, at Upper Blackville, in the County of Northumberland and Province of New Brunswick.

Notice of Sale is given by the holder of the said first Mortgage.

Sale to be held on February 25, 2004, at 11:00 o'clock in the morning, at the Court House located at 673 King George Highway, at Miramichi, in the County of Northumberland and Province of New Brunswick. See advertisement in the *Miramichi Leader*.

**DATED** at Edmundston, New Brunswick, this 22<sup>nd</sup> day of January, 2004.

**GARY J. McLAUGHLIN, McLaughlin Law Offices**, Solicitors and agents for Citifinancial Mortgage East Corporation

Joseph Gerard Richard and Karen Ruth Richard, spouse of Joseph Gerard Richard, Owners of the Equity of Redemption and Original Mortgagor; and CIBC Mortgages Inc., Mortgagee and holder of the Mortgage. Sale conducted under the terms of the Mortgage and the *Property Act*, R.S.N.B., 1973, c.P-19, s.44 as amended. Freehold property situate at 49 Surette Road, Cap-de-Cocagne, in the Parish of Dundas, Cocagne, in the County of Kent and Province of New Brunswick. Notice of Sale given by the above holder of the Mortgage. Sale in the Main Lobby, Assumption Place, 770 Main Street, in the City of Moncton, in the County of Westmorland and Province of New Brunswick on Monday, the 8<sup>th</sup> day of March, A.D. 2004, at the hour of 11:00 o'clock in the morning, local time. See advertisement in the *Moncton Times & Transcript* in the issues of February 3, 10, 17 and 24, 2004.

Gorman Nason, Solicitors for the Mortgagee, CIBC Mortgages Inc.

**TO: FERNAND COTE AND MARY ANN COTE**, both of 131 Birch Ridge Road, Arthurette, in the County of Victoria and Province of New Brunswick E7H 1L3, Mortgagors; and

**VICTORIA MADAWASKA-SOUTH BUSINESS DEVELOPMENT CENTRE INC. CENTRE D'AIDE AUX ENTREPRISES DE VICTORIA MADAWASKA-SUD INC.**, Mortgagee; and

**NEW BRUNSWICK HOUSING CORPORATION**, Mortgagee; and

**NATIONAL LEASING GROUP**, Judgment Creditor; and

**All others whom it may concern.**

Freehold property situate at 131 Birch Ridge Road (PID 65076861), in the Parish of Gordon, in the County of Victoria and Province of New Brunswick.

**FAIT** à Edmundston, au Nouveau-Brunswick, le 22 janvier 2004.

**GARY J. McLAUGHLIN, Cabinet Juridique McLaughlin**, avocats et représentants de Citifinancial Canada East Corporation

**BLAINE JOSEPH MAILLET**, 384, avenue Skyline, Miramichi, comté de Northumberland, province du Nouveau-Brunswick, débiteur hypothécaire et propriétaire du droit de rachat; **CITIFINANCIAL MORTGAGE EAST CORPORATION** (anciennement connu sous le nom d'Associates Mortgage East Corporation), titulaire de la première hypothèque; **IRVING OIL LIMITED**, détenteur d'un jugement; **R. ALEX MILLS**, détenteur d'un jugement; et tout autre intéressé éventuel.

Lieux en tenure libre situés au 11771, route 8, Upper Blackville, comté de Northumberland, province du Nouveau-Brunswick.

Avis de vente donné par le titulaire de ladite première hypothèque.

La vente aura lieu le 25 février 2004, à 11 h, au palais de justice situé au 673, route King George, Miramichi, comté de Northumberland, province du Nouveau-Brunswick. Voir l'annonce publiée dans le *Miramichi Leader*.

**FAIT** à Edmundston, au Nouveau-Brunswick, le 22 janvier 2004.

**GARY J. McLAUGHLIN, Cabinet Juridique McLaughlin**, avocats et représentants de Citifinancial Mortgage East Corporation

Joseph Gerard Richard et Karen Ruth Richard, conjointe de Joseph Gerard Richard, propriétaires du droit de rachat et débiteurs hypothécaires originaires; et Hypothèques CIBC Inc., créancière hypothécaire et titulaire de l'hypothèque. Vente effectuée en vertu des dispositions de l'acte d'hypothèque et de celles de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, c.P-19, art.44. Biens en tenure libre situés au 49, chemin Surette, Cap-de-Cocagne, paroisse de Dundas, Cocagne, comté de Kent, province du Nouveau-Brunswick. Avis de vente donné par la susdite titulaire de l'hypothèque. La vente aura lieu le lundi 8 mars 2004, à 11 h, heure locale, dans le foyer principal de Place-de-l'Assomption, 770, rue Main, cité de Moncton, comté de Westmorland, province du Nouveau-Brunswick. Voir l'annonce publiée dans les éditions des 3, 10, 17 et 24 février 2004 du *Times & Transcript* de Moncton.

Gorman Nason, avocats de la créancière hypothécaire, Hypothèques CIBC Inc.

**DESTINATAIRES : FERNAND COTE ET MARY ANN COTE**, tous les deux du 131, chemin Birch Ridge, Arthurette, dans le comté de Victoria et province du Nouveau-Brunswick E7H 1L3, débiteurs hypothécaires; et

**VICTORIA MADAWASKA-SOUTH BUSINESS DEVELOPMENT CENTRE INC. CENTRE D'AIDE AUX ENTREPRISES DE VICTORIA MADAWASKA-SUD INC.**, créancière hypothécaire; et

**SOCIÉTÉ D'HABITATION DU NOUVEAU-BRUNSWICK**, créancière hypothécaire; et

**NATIONAL LEASING GROUP**, créancière sur jugement; et

**Toute autre personne intéressée.**

Biens en tenure libre situés au 131, chemin Birch Ridge (Nid 65076861), dans la paroisse de Gordon, dans le comté de Victoria et province du Nouveau-Brunswick.

Notice of sale given by the above Mortgagee to the Mortgagors under the power of sale contained in the mortgage of Fernand Cote and Mary Ann Cote. Sale at the Village of Perth-Andover, located at the Village office, 1131 Riverside Drive West, Perth-Andover, in the County of Victoria, New Brunswick, on Tuesday, February 24, 2004, at 11:00 a.m. See advertisement in the weekly *Victoria Star*.

DATED at Grand Falls, this 23<sup>rd</sup> day of January, 2004.

GODBOUT, OUELLETTE, per: Gilles J. Godbout, Q.C., Solicitor for the Mortgagee, Victoria Madawaska-South Business Development Centre Inc. - Centre d'aide aux entreprises de Victoria Madawaska-Sud Inc.

**MAURICE MARTIN**, owner of land having the civic address of 108 Lavoie Road, in Rivière-Verte, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, Mortgagor; **DOREEN MARTIN**, of 711 Principale Street, Apt. D, in St. Leonard, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, spouse of the Mortgagor; **CAISSE POPULAIRE MADAWASKA LTÉE**, (formerly La Caisse Populaire de Sainte-Anne du Madawaska Limitée), First Mortgagee; and to all others whom it may concern.

Land having the civic address of 108 Lavoie Road, in Rivière-Verte, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick.

Notice of sale given by the above holder of the first mortgage.

Sale on Wednesday, February 25, 2004, at 11:00 a.m., at Carrefour Assomption, 121 Church Street, Edmundston, N.B. See advertisement in the weekly *Le Madawaska*.

DATED at Edmundston, New Brunswick, this 22<sup>nd</sup> day of January, 2004.

Gary J. McLaughlin, **McLaughlin Law Offices**, Solicitors and Agents for CAISSE POPULAIRE MADAWASKA LTÉE

*Sale of Lands Publication Act*  
R.S.N.B. 1973, c.S-2, s.1(2)

Kerry Roy Saunders, Original Mortgagor and Owner of the Equity of Redemption; and CIBC Mortgages Inc., present Holder of the Mortgage. Sale under and by virtue of the provisions of a mortgage registered with the Registrar of Land Titles for the District of New Brunswick on November 15, 2001, as Number 13236725. Freehold at 201 Main Street, Doaktown, Parish of Doaktown, County of Northumberland and Province of New Brunswick. Notice of Sale given by the above Holder of the Mortgage. Sale on the 3<sup>rd</sup> day of March, 2004, at the hour of 10:30 o'clock in the forenoon, at or near Northumberland County Court House, 673 King George Highway, Miramichi, Northumberland County, New Brunswick. See advertisements in the *Miramichi Leader* on February 3, 10, 17 and 24, 2004. Notification to Kerry Roy Saunders, and all others whom it may concern.

CIBC Mortgages Inc., By: Cox Hanson O'Reilly Matheson, Per: Walter D. Vail, Solicitor for CIBC Mortgages Inc.

Avis de vente donné par la susdite créancière hypothécaire aux débiteurs hypothécaires en application du pouvoir de vente contenu dans l'hypothèque de Fernand Cote et Mary Ann Cote. La vente aura lieu au village de Perth-Andover, situé au bureau du village, 1131, promenade Riverside Ouest, Perth-Andover, comté de Victoria au Nouveau-Brunswick, le mardi 24 février 2004 à 11 h. Voir l'annonce publiée dans l'hebdomadaire *Victoria Star*.

FAIT à Grand-Sault le 23 janvier 2004.

GODBOUT, OUELLETTE, par : Gilles J. Godbout, c.r., avocat de la créancière hypothécaire, Victoria Madawaska-South Business Development Centre Inc. - Centre d'aide aux entreprises de Victoria Madawaska-Sud Inc.

**MAURICE MARTIN**, propriétaire du bien-fonds ayant comme adresse civique 108, chemin Lavoie, à Rivière-Verte, dans le comté de Madawaska et province du Nouveau-Brunswick, débiteur hypothécaire; **DOREEN MARTIN**, du 711, rue Principale, app. « D », à St. Leonard, dans le comté de Madawaska et province du Nouveau-Brunswick, conjointe du débiteur hypothécaire; **CAISSE POPULAIRE MADAWASKA LTÉE**, (autrefois la Caisse Populaire de Sainte-Anne du Madawaska Limitée), créancière hypothécaire d'une hypothèque de premier rang; et à tous autres intéressés éventuels.

Bien-fonds ayant l'adresse civique 108, chemin Lavoie, à Rivière-Verte, dans le comté de Madawaska et province du Nouveau-Brunswick.

Avis de vente donné par le titulaire susnommé de la première hypothèque.

Vente le mercredi 25 février 2004, à 11 h de l'avant-midi, au Carrefour Assomption, au 121, rue de l'Église, Edmundston (N.-B.). Voir l'annonce parue dans le journal hebdomadaire *Le Madawaska*.

FAIT à Edmundston (Nouveau-Brunswick), le 22<sup>e</sup> jour de janvier 2004.

Gary J. McLaughlin, **Cabinet Juridique McLaughlin**, avocats et agents pour CAISSE POPULAIRE MADAWASKA LTÉE

*Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces*  
L.R.N.-B. 1973, c.S-2, art.1(2)

Kerry Roy Saunders, débiteur hypothécaire originaire et propriétaire du droit de rachat; et Hypothèques CIBC Inc., titulaire actuelle de l'hypothèque. Vente effectuée en vertu des dispositions de l'acte d'hypothèque enregistré le 15 novembre 2001 auprès du registrateur des titres de biens-fonds pour le district du Nouveau-Brunswick, sous le numéro 13236725. Biens en tenure libre situés au 201, rue Main, Doaktown, paroisse de Doaktown, comté de Northumberland, province du Nouveau-Brunswick. Avis de vente donné par la susdite titulaire de l'hypothèque. La vente aura lieu le 3 mars 2004, à 10 h 30, au palais de justice du comté de Northumberland, ou tout près, 673, route King George, Miramichi, comté de Northumberland, province du Nouveau-Brunswick. Voir l'annonce publiée dans les éditions des 3, 10, 17 et 24 février 2004 du *Miramichi Leader*. Notification faite à Kerry Roy Saunders et à tout autre intéressé éventuel.

Walter D. Vail, du cabinet Cox Hanson O'Reilly Matheson, avocat d'Hypothèques CIBC Inc.

**Sale of Lands Publication Act  
R.S.N.B. 1973, c.S-2, s.1(2)**

William Legacy and Louise Legacy, Original Mortgagors and Owners of the Equity of Redemption; and CIBC Mortgages Inc., present Holder of the Mortgage. Sale under and by virtue of the provisions of a Mortgage registered in the Gloucester County Registry Office on November 21, 2000, under Official Number 11546117. Freehold at 790 Bridge Street, Bathurst, County of Gloucester and Province of New Brunswick. Notice of Sale given by the above Holder of the Mortgage. Sale on the 4<sup>th</sup> day of March, 2004, at the hour of 10:30 o'clock in the forenoon, at the Gloucester County Court House, 254 St. Patrick Street, Bathurst, Gloucester County, New Brunswick. See advertisements in *The Northern Light* on February 4, 11, 18 and 25, 2004. Notification to William Legacy and Louise Legacy, and all others whom it may concern.

CIBC Mortgages Inc., By: Cox Hanson O'Reilly Matheson,  
Per: Walter D. Vail, Solicitor for CIBC Mortgages Inc.

To: Marilyn Carol Brown, of 625 Palmer Street, in the City of Fredericton, in the County of York and Province of New Brunswick, and Richard Terence Brown, of 625 Palmer Street, in the City of Fredericton, in the County of York and Province of New Brunswick, Owners of the Equity of Redemption and Original Mortgagor;

To: A. C. Poirier & Associates Inc., of 133 Prince William Street, Suite 401, in the City of Saint John, in the County of Saint John and Province of New Brunswick, Trustees in Bankruptcy;

To: Household Realty Corporation Limited, of 1012 Prospect Street, in the City of Fredericton, in the County of York and Province of New Brunswick, Second Mortgagee;

And to: All others whom it may concern.

Freehold premises situate, lying and being at 625 Palmer Street, in the City of Fredericton, in the County of York and Province of New Brunswick.

Notice of Sale given by Bridgewater Financial Services Ltd., holder of the first mortgage.

Sale on the 3<sup>rd</sup> day of March, 2004, at 10:00 a.m., at the York County Court House, 427 Queen Street, Fredericton, New Brunswick. See advertisement in *The Daily Gleaner*.

Clark Drummie, Solicitors for the Mortgagee, Bridgewater Financial Services Ltd.

To: Bonita L. Calp, of 125 Wiljac Street, in the Town of Rothesay, in the County of Kings and Province of New Brunswick, Mortgagor;

And To: Norman F. Calp, of 125 Wiljac Street, in the Town of Rothesay, in the County of Kings and Province of New Brunswick, Guarantor;

And To: Canadian Imperial Bank of Commerce, 44 King Street, Saint John, New Brunswick, E2L 4G7, Subsequent Mortgagee;

And to: All others whom it may concern.

Freehold premises situate, lying and being at 125 Wiljac Street, in the Town of Rothesay, in the County of Kings and Province of New Brunswick.

Notice of Sale given by the Royal Bank of Canada, holder of the first mortgage.

**Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces  
L.R.N.-B. 1973, c.S-2, art.1(2)**

William Legacy et Louise Legacy, débiteurs hypothécaires originaires et propriétaires du droit de rachat; et Hypothèques CIBC Inc., titulaire actuelle de l'hypothèque. Vente effectuée en vertu des dispositions de l'acte d'hypothèque enregistré le 21 novembre 2000 au bureau de l'enregistrement du comté de Gloucester, sous le numéro 11546117. Biens en tenure libre situés au 790, rue Bridge, Bathurst, comté de Gloucester, province du Nouveau-Brunswick. Avis de vente donné par la susdite titulaire de l'hypothèque. La vente aura lieu le 4 mars 2004, à 10 h 30, au palais de justice du comté de Gloucester, 254, rue St. Patrick, Bathurst, comté de Gloucester, province du Nouveau-Brunswick. Voir l'annonce publiée dans les éditions des 4, 11 18 et 25 février 2004 du *Northern Light*. Notification faite à William Legacy, à Louise Legacy et à tout autre intéressé éventuel.

Walter D. Vail, du cabinet Cox Hanson O'Reilly Matheson, avocat d'Hypothèques CIBC Inc.

Destinataires : Marilyn Carol Brown, 625, rue Palmer, cité de Fredericton, comté de York, province du Nouveau-Brunswick, et Richard Terence Brown, 625, rue Palmer, cité de Fredericton, comté de York, province du Nouveau-Brunswick, propriétaires du droit de rachat et débiteurs hypothécaires originaires;

A. C. Poirier & Associates Inc., 133, rue Prince William, bureau 401, cité de Saint John, comté de Saint John, province du Nouveau-Brunswick, syndic de faillite;

Household Realty Corporation Limited, 1012, rue Prospect, cité de Fredericton, comté de York, province du Nouveau-Brunswick, deuxième créancier hypothécaire;

Et tout autre intéressé éventuel.

Lieux en tenure libre situés au 625, rue Palmer, cité de Fredericton, comté de York, province du Nouveau-Brunswick.

Avis de vente donné par Bridgewater Financial Services Ltd., titulaire de la première hypothèque.

La vente aura lieu le 3 mars 2004, à 10 h, au palais de justice du comté de York, 427, rue Queen, Fredericton (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans *The Daily Gleaner*.

Clark Drummie, avocats du créancier hypothécaire, Bridgewater Financial Services Ltd.

Destinataires : Bonita L. Calp, 125, rue Wiljac, ville de Rothesay, comté de Kings, province du Nouveau-Brunswick, débitrice hypothécaire;

Et Norman F. Calp, 125, rue Wiljac, ville de Rothesay, comté de Kings, province du Nouveau-Brunswick, garant;

Et la Banque Canadienne Impériale de Commerce, 44, rue King, Saint John (Nouveau-Brunswick) E2L 4G7, créancière hypothécaire postérieure;

Et tout autre intéressé éventuel.

Lieux en tenure libre situés au 125, rue Wiljac, ville de Rothesay, comté de Kings, province du Nouveau-Brunswick.

Avis de vente donné par la Banque Royale du Canada, titulaire de la première hypothèque.

Sale on the 11<sup>th</sup> day of March, 2004, at 11:00 a.m., at the Town Hall in Rothesay, 70 Hampton Road, Rothesay, New Brunswick. See advertisement in the *Telegraph-Journal*.

Clark Drummie, Solicitors for the Mortgagee, the Royal Bank of Canada

To: Brigitte C. Levesque, of 1312 Tobique Road, Drummond, in the County of Victoria and Province of New Brunswick, Mortgagee;

And To: Wilfred Levesque, of 1312 Tobique Road, Drummond, in the County of Victoria and Province of New Brunswick, spouse of the Mortgagee;

And to: All others whom it may concern.

Freehold premises situate, lying and being at 1312 Tobique Road, Drummond, in the County of Victoria and Province of New Brunswick. Notice of Sale given by the Royal Bank of Canada, holder of the first mortgage.

Sale on the 17<sup>th</sup> day of March, 2004, at 11:00 a.m., at the Victoria County Registry Office, 1135 West Riverside Drive, Perth-Andover, New Brunswick. See advertisement in the *Victoria Star*.

Clark Drummie, Solicitors for the Mortgagee, the Royal Bank of Canada

La vente aura lieu le 11 mars 2004, à 11 h, à l'hôtel de ville de Rothesay, 70, chemin Hampton, Rothesay (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans le *Telegraph-Journal*.

Clark Drummie, avocats de la créancière hypothécaire, la Banque Royale du Canada

Destinataires : Brigitte C. Levesque, 1312, chemin Tobique, Drummond, comté de Victoria, province du Nouveau-Brunswick, débitrice hypothécaire;

Et Wilfred Levesque, 1312, chemin Tobique, Drummond, comté de Victoria, province du Nouveau-Brunswick, conjoint de la débitrice hypothécaire;

Et tout autre intéressé éventuel.

Lieux en tenure libre situés au 1312, chemin Tobique, Drummond, comté de Victoria, province du Nouveau-Brunswick.

Avis de vente donné par la Banque Royale du Canada, titulaire de la première hypothèque.

La vente aura lieu le 17 mars 2004, à 11 h, au bureau de l'enregistrement du comté de Victoria, 1135, promenade Riverside Ouest, Perth-Andover (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans le *Victoria Star*.

Clark Drummie, avocats de la créancière hypothécaire, la Banque Royale du Canada

## Notice to Advertisers

*The Royal Gazette* is published every Wednesday under the authority of the *Queen's Printer Act*. Documents must be received by *The Royal Gazette* editor, in the Queen's Printer Office, no later than **noon**, at least **seven days** prior to Wednesday's publication. Each document must be separate from the covering letter. Signatures on documents must be immediately followed by the **printed** name. The Queen's Printer may refuse to publish a document if any part of it is illegible, and may delay publication of any document for administrative reasons.

**Prepayment** is required for the publication of all documents. Standard documents have the following set fees:

| Notices   | Cost per Insertion |
|---|--------------------|
| Citation  | \$ 20              |
| Examination for License as Embalmer                     | \$ 20              |
| Examination for Registration of Nursing Assistants      | \$ 15              |
| Intention to Surrender Charter                          | \$ 15              |
| List of Names (cost per name)                           | \$ 10              |
| Notice under Board of Commissioners of Public Utilities | \$ 30              |
| Notice to Creditors                                     | \$ 15              |
| Notice of Legislation                                   | \$ 15              |
| Notice under Liquor Control Act                         | \$ 15              |
| Notice of Motion  | \$ 20              |
| Notice under Political Process Financing Act            | \$ 15              |
| Notice of Reinstatement                                 | \$ 15              |
| Notice of Sale including Mortgage Sale and Sheriff Sale |                    |
| Short Form  | \$ 15              |
| Long Form (includes detailed property description)      | \$ 60              |
| Notice of Suspension                                    | \$ 15              |
| Notice under Winding-up Act                             | \$ 15              |
| Order   | \$ 20              |
| Order for Substituted Service                           | \$ 20              |
| Quieting of Titles — Public Notice (Form 70B)           |                    |
| Note: Survey Maps cannot exceed 8.5" x 14"              | \$ 75              |
| Writ of Summons   | \$ 20              |
| Affidavits of Publication                               | \$ 5               |

## Avis aux annonceurs

*La Gazette royale* est publiée tous les mercredis conformément à la *Loi sur l'Imprimeur de la Reine*. Les documents à publier doivent parvenir à l'éditrice de la *Gazette royale*, au bureau de l'Imprimeur de la Reine, à **midi**, au moins **sept jours** avant le mercredi de publication. Chaque avis doit être séparé de la lettre d'envoi. Les noms des signataires doivent suivre immédiatement la signature. L'Imprimeur de la Reine peut refuser de publier un avis dont une partie est illisible et retarder la publication d'un avis pour des raisons administratives.

**Le paiement d'avance** est exigé pour la publication des avis. Voici les tarifs pour les avis courants :

| Avis  | Coût par parution |
|---|-------------------|
| Citation  | 20 \$             |
| Examen en vue d'obtenir un certificat d'embaumeur   | 20 \$             |
| Examen d'inscription des infirmiers(ères) auxiliaires                                     | 15 \$             |
| Avis d'intention d'abandonner sa charte   | 15 \$             |
| Liste de noms (coût le nom)   | 10 \$             |
| Avis – Commission des entreprises de service public                                       | 30 \$             |
| Avis aux créanciers   | 15 \$             |
| Avis de présentation d'un projet de loi   | 15 \$             |
| Avis en vertu de la Loi sur la réglementation des alcools                                 | 15 \$             |
| Avis de motion  | 20 \$             |
| Avis en vertu de la Loi sur le financement de l'activité politique                        | 15 \$             |
| Avis de réinstallation  | 15 \$             |
| Avis de vente, y compris une vente de biens hypothéqués et une vente par exécution forcée |                   |
| Formule courte  | 15 \$             |
| Formule longue (y compris la désignation)   | 60 \$             |
| Avis de suspension  | 15 \$             |
| Avis en vertu de la Loi sur la liquidation des compagnies                                 | 15 \$             |
| Ordonnance  | 20 \$             |
| Ordonnance de signification substitutive  | 20 \$             |
| Validation des titres de propriété (Formule 70B)  |                   |
| Nota : Les plans d'arpentage ne doivent pas dépasser 8,5 po sur 14 po                     | 75 \$             |
| Bref d'assignation  | 20 \$             |
| Affidavits de publication   | 5 \$              |



**Payments** can be made by cash, MasterCard, VISA, cheque or money order (payable to the Minister of Finance). No refunds will be issued for cancellations.

The **official version** of *The Royal Gazette* is available **free on-line** each Wednesday beginning **January 7, 2004**. This free on-line service replaces the printed annual subscription service. *The Royal Gazette* can be accessed on-line at:

<http://www.gnb.ca/0062/gazette/index-e.asp>

Print-on-demand copies of *The Royal Gazette* are available, at the Office of the Queen's Printer, at \$4.00 per copy plus 15% tax, plus shipping and handling where applicable.

**Office of the Queen's Printer**  
670 King Street, Room 117  
P.O. Box 6000  
Fredericton, NB E3B 5H1  
Tel: (506) 453-2520 Fax: (506) 457-7899  
E-mail: [gazette@gnb.ca](mailto:gazette@gnb.ca)

**Les paiements** peuvent être faits en espèces, par carte de crédit MasterCard ou VISA, ou par chèque ou mandat (établi à l'ordre du ministre des Finances). Aucun remboursement ne sera effectué en cas d'annulation.

La **version officielle** de la *Gazette royale* est disponible **gratuitement et en ligne** chaque mercredi, à partir du **7 janvier 2004**. Ce service gratuit en ligne remplace le service d'abonnement annuel. Vous trouverez la *Gazette royale* à l'adresse suivante :

<http://www.gnb.ca/0062/gazette/index-f.asp>

Nous offrons, sur demande, des exemplaires de la *Gazette royale*, au bureau de l'Imprimeur de la Reine, pour la somme de 4 \$ l'exemplaire, plus la taxe de 15 %, ainsi que les frais applicables de port et de manutention.

**Bureau de l'Imprimeur de la Reine**  
670, rue King, pièce 117  
C.P. 6000  
Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 5H1  
Tél. : (506) 453-2520 Téléc. : (506) 457-7899  
Courriel : [gazette@gnb.ca](mailto:gazette@gnb.ca)

---

## Statutory Orders and Regulations Part II

---

---

## Ordonnances statutaires et Règlements Partie II

---



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2004-2**

under the

**ELECTRICITY ACT  
(O.C. 2004-8)**

*Filed January 26, 2004*

Under section 149 of the *Electricity Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

- 1** This Regulation may be cited as the *General Regulation - Electricity Act*.
- 2** In this Regulation, “Act” means the *Electricity Act*.
- 3** For the purposes of the Act and this Regulation, “industrial customer” means a person who owns or operates a facility that has a power requirement of not less than 750 kilowatts and that is directly connected to the SO-controlled grid.
- 4(1)** The eligibility criteria for a person to be appointed as a member of the board of directors of the SO are as follows:

(a) the person is not a director, officer or employee of a generator, transmitter, distributor, industrial customer or any other person who provides or conveys, or causes to be provided or

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2004-2**

établi en vertu de la

**LOI SUR L'ÉLECTRICITÉ  
(D.C. 2004-8)**

*Déposé le 26 janvier 2004*

En vertu de l'article 149 de la *Loi sur l'électricité*, le lieutenant-gouverneur en conseil établit le règlement suivant :

- 1** Le présent règlement peut être cité sous le titre suivant : *Règlement général - Loi sur l'électricité*.
- 2** Dans le présent règlement, « Loi » désigne la *Loi sur l'électricité*.
- 3** Aux fins de la Loi et du présent règlement, « client industriel » désigne la personne qui est le propriétaire ou l'exploitant d'une installation pour laquelle la puissance requise est de 750 kilowatts au moins et qui est directement branchée au réseau contrôlé par l'ER.
- 4(1)** Les personnes suivantes ne peuvent être nommées membres du conseil d'administration de l'ER :

a) l'administrateur, le dirigeant ou l'employé d'un producteur, d'un transporteur, d'un distributeur ou d'un client industriel ou de toute autre personne qui fournit ou achemine ou qui fait en

conveyed, electricity or ancillary services into, through or out of the SO-controlled grid;

(b) the person does not have a direct or indirect legal or beneficial interest in, or commercial affiliation with

(i) a generator, transmitter, distributor, industrial customer,

(ii) any other person who provides or conveys, or causes to be provided or conveyed, electricity or ancillary services into, through or out of the SO-controlled grid, or

(iii) an affiliate of a person referred to in subparagraphs (i) or (ii).

4(2) For the purposes of paragraph (1)(b),

(a) an interest held as the beneficiary of a trust that does not permit the beneficiary to have any knowledge of the holdings of the trust is not a legal or beneficial interest;

(b) an interest in a mutual fund is not a legal or beneficial interest unless the mutual fund is operated as an investment club where

(i) its shares or units are held by not more than 50 persons and its indebtedness has never been offered to the public,

sorte que de l'électricité soit acheminée ou qui fournit des services ancillaires ou qui fait en sorte que des services ancillaires soient fournis à partir ou au moyen du réseau contrôlé par l'ER ou jusqu'à celui-ci;

b) la personne qui, directement ou indirectement a un intérêt en common law ou un intérêt bénéficiaire dans l'une des personnes suivantes ou la personne qui a avec l'une des personnes suivantes une relation d'affaires :

(i) un producteur, un transmetteur, un distributeur, un client industriel,

(ii) toute autre personne qui fournit ou achemine ou qui fait en sorte que de l'électricité soit fournie ou acheminée ou qui fournit des services ancillaires ou qui fait en sorte que des services ancillaires soient fournis à partir ou au moyen du réseau contrôlé par l'ER ou jusqu'à celui-ci,

(iii) une personne affiliée à une des personnes visées aux sous-alinéas (i) ou (ii).

4(2) Aux fins de l'alinéa (1)b),

a) un intérêt détenu à titre bénéficiaire d'une fiducie qui ne permet pas que le bénéficiaire soit au courant des avoirs de la fiducie ne constitue pas un intérêt en common law ou un intérêt bénéficiaire;

b) un intérêt dans un fonds commun de placement ne constitue pas un intérêt en common law ou un intérêt bénéficiaire à moins que le fonds commun de placement ne soit exploité comme club d'investissement qui revêt toutes les caractéristiques suivantes :

(i) ses actions ou ses parts sont détenues par 50 personnes au plus et ses actions ou ses parts n'ont jamais été offertes au public,

(ii) it does not pay or give any remuneration for investment advice or in respect of trades in securities, except normal brokerage fees, and

(iii) all of its members are required to make contributions in proportion to the shares or units each holds for the purpose of financing its operations.

4(3) For the purposes of paragraph (1)(b), a person has a commercial affiliation with another person if the person supplies goods or services or receives goods and services from the other person, unless

(a) the person receives the goods or services in the ordinary course of being a customer of a distributor or an affiliate of a distributor, or

(b) a person appointed by the Lieutenant-Governor in Council for the purposes of this paragraph determines that the supply or receipt of the goods or services does not materially affect the independence of the person from

(i) generators, transmitters, distributors or industrial customers,

(ii) any other person who provides or conveys, or causes to be provided or conveyed, electricity or ancillary services through the SO-controlled grid, or

(iii) affiliates of persons referred to in subparagraphs (i) or (ii).

(ii) il ne verse aucune rémunération pour des conseils en matière de d'investissement ou relativement à des opérations sur valeurs mobilières, sauf les frais de courtage ordinaires,

(iii) chacun de ses membres est tenu de contribuer au financement de son exploitation en proportion des actions ou des parts qu'il détient.

4(3) Aux fins de l'alinéa (1)b), une personne a une relation d'affaires avec une autre personne si elle lui fournit des biens ou des services ou si elle reçoit des biens ou des services de cette autre personne, à moins que l'on se trouve dans l'une des situations suivantes :

a) la personne reçoit des biens ou des services en sa qualité de client d'un distributeur ou d'un affilié d'un distributeur dans le cours normal des affaires du distributeur ou de son affilié;

b) une personne nommée par le lieutenant-gouverneur en conseil aux fins de cet alinéa détermine que la fourniture ou la réception de ces biens ou de ces services ne porte pas atteinte d'une manière appréciable à l'indépendance de la personne vis-à-vis des personnes suivantes :

(i) les producteurs, les transporteurs, les distributeurs ou les clients industriels,

(ii) toute autre personne qui fournit ou achemine ou qui fait en sorte que de l'électricité soit acheminée ou qui fournit des services auxiliaires ou qui fait en sorte que des services auxiliaires soient fournis à partir ou au moyen du réseau contrôlé par l'ER ou jusqu'à celui-ci,

(iii) les personnes affiliées aux personnes visées aux alinéas (i) ou (ii).

**5** The date for the purposes of subsection 58(6) of the Act is the date of the commencement of section 40 of the Act.

**6** *This Regulation comes into force on April 1, 2004.*

**5** La date visée par le paragraphe 58(6) de la Loi est la date d'entrée en vigueur de l'article 40 de la Loi.

**6** *Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2004.*



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2004-3**

under the  
**MUNICIPALITIES ACT  
(O.C. 2004-9)**

*Filed January 26, 2004*

**1 Section 19 of New Brunswick Regulation 84-168 under the Municipalities Act is amended**

**(a) by repealing paragraph (f) and substituting the following:**

(f) the parish of Dorchester, excluding Village of Dorchester, Memramcook and the portion of Dieppe located in the parish, for fire protection, and for the additional service of street lighting in that portion of the parish known as Calhoun Road and described as follows:

Beginning at the point where the parish lines of the parish of Moncton and the parish of Dorchester meet the eastern limit of Route 2; thence in a southeasterly direction along the eastern limit of Route 2 to the northwestern boundary of the lot having NB PID #70143193; thence northeasterly along the said lot's northwestern boundary to its northern corner; thence southeasterly along the said lot's northeastern boundary to its eastern corner; thence southwesterly along the said lot's southeastern boundary to the eastern limit of Route 2; thence in a southeasterly direction along the eastern limit of Route 2 to the north-

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2004-3**

établi en vertu de la  
**LOI SUR LES MUNICIPALITÉS  
(D.C. 2004-9)**

*Déposé le 26 janvier 2004*

**1 L'article 19 du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168 établi en vertu de la Loi sur les municipalités est modifié**

**a) par l'abrogation de l'alinéa f) et son remplacement par ce qui suit :**

f) la paroisse de Dorchester, à l'exception du Village de Dorchester, de Memramcook et de la partie de Dieppe qui s'y trouve : protection contre les incendies et pour le service supplémentaire d'éclairage des rues dans la partie de la paroisse connue sous le nom de chemin Calhoun et délimitée comme suit :

Partant du point où la limite séparant les paroisses de Moncton et de Dorchester croise la limite est de la Route 2; de là, en direction sud-est, le long de la limite est de la Route 2 jusqu'à la limite nord-ouest du lot portant le NID 70143193 du Nouveau-Brunswick; de là, en direction nord-est, le long de la limite nord-ouest dudit lot jusqu'à son angle nord; de là, en direction sud-est, le long de la limite nord-est dudit lot jusqu'à son angle est; de là, en direction sud-ouest, le long de la limite sud-est dudit lot jusqu'à la limite est de la Route 2; de là, en direction sud-est, le long de la limite est de la Route 2 jusqu'à la limite

western boundary of the lot having NB PID #70143201; thence northeasterly along the said lot's northwestern boundary to its northern corner; thence southeasterly along the said lot's northeastern boundary to its eastern corner; thence southwesterly along the said lot's southeastern boundary to the northern corner of the lot having NB PID #00911115; thence southeasterly along the said lot's northeastern boundary to its eastern corner; thence southwesterly along the said lot's southeastern boundary to the eastern limit of Route 2; thence in a southeasterly direction along the eastern limit of Route 2 to a portion of the northwestern boundary of the lot having NB PID #70004320; thence northeasterly along that portion of the said lot's northwestern boundary to its northern corner; thence southeasterly along a portion of the said lot's northeastern boundary to a northeastern corner; thence northeasterly along a portion of the said lot's northwestern boundary to the western limit of Calhoun Road, so-called; thence in a southeasterly direction along the western limit of Calhoun Road to a portion of the said lot's southeasterly boundary; thence southwesterly along that portion of the said lot's southeasterly boundary to another northeastern corner; thence southeasterly along a portion of the said lot's northeastern boundary to its eastern corner; thence southwesterly along a portion of the said lot's southeastern boundary to the eastern limit of Route 2; thence in a southeasterly direction along the eastern limit of Route 2 to a portion of the northwesterly boundary of the lot having NB PID #00911149; thence northeasterly along that portion of the said lot's northwestern boundary to its northern corner; thence southeasterly along a portion of the said lot's northeastern boundary to its northeastern corner; thence northeasterly along a portion of the said lot's northwesterly boundary to the western limit of Calhoun Road; thence in a southeasterly direction along the western limit of Calhoun Road to the said lot's southeastern boundary; thence southwesterly along the said lot's southeastern boundary to the northern corner

nord-ouest du lot portant le NID 70143201 du Nouveau-Brunswick; de là, en direction nord-est, le long de la limite nord-ouest dudit lot jusqu'à son angle nord; de là, en direction sud-est, le long de la limite nord-est dudit lot jusqu'à son angle est; de là, en direction sud-ouest, le long de la limite sud-est dudit lot jusqu'à l'angle nord du lot portant le NID 00911115 du Nouveau-Brunswick; de là, en direction sud-est, le long de la limite nord-est dudit lot jusqu'à son angle est; de là, en direction sud-ouest, le long de la limite sud-est dudit lot jusqu'à la limite est de la Route 2; de là, en direction sud-est, le long de la limite est de la Route 2 jusqu'à une partie de la limite nord-ouest du lot portant le NID 70004320 du Nouveau-Brunswick; de là, en direction nord-est, le long de cette partie de la limite nord-ouest dudit lot jusqu'à son angle nord; de là, en direction sud-est, le long d'une partie de la limite nord-est dudit lot jusqu'à son angle nord-est; de là, en direction nord-est, le long d'une partie de la limite nord-ouest dudit lot jusqu'à la limite ouest du chemin Calhoun, ainsi appelé; de là, en direction sud-est, le long de la limite ouest du chemin Calhoun jusqu'à une partie de la limite sud-est dudit lot; de là, en direction sud-ouest, le long de cette partie de la limite sud-est dudit lot jusqu'à un autre angle nord-est; de là, en direction sud-est, le long d'une partie de la limite nord-est dudit lot jusqu'à son angle est; de là, en direction sud-ouest, le long d'une partie de la limite sud-est dudit lot jusqu'à la limite est de la Route 2; de là, en direction sud-est le long de la limite est de la Route 2 jusqu'à une partie de la limite nord-ouest du lot portant le NID 00911149 du Nouveau-Brunswick; de là, en direction nord-est, le long de cette partie de la limite nord-ouest dudit lot jusqu'à son angle nord; de là, en direction sud-est, le long d'une partie de la limite nord-ouest dudit lot jusqu'à la limite ouest du chemin Calhoun; de là, en direction sud-est, le long de la limite ouest du chemin Calhoun jusqu'à la limite sud-est dudit lot; de là, en di-

of the lot having NB PID #70113741; thence southeasterly along the said lot's northeastern boundary to its eastern corner; thence southwesterly along the said lot's southeastern boundary to the eastern limit of Route 2; thence in a southeasterly direction along the eastern limit of Route 2 to the northeastern boundary of the lot having NB PID #70170121; thence in a southeasterly direction along the said lot's northeastern boundary to the northwestern boundary of the lot having NB PID #70259825; thence northeasterly along the said lot's northwestern boundary to the western limit of Calhoun Road; thence in a northwesterly direction along the western limit of Calhoun Road to the southwesterly prolongation of the southeastern boundary of the lot having NB PID #70113915; thence northeasterly along the said prolongation and the said lot's southeastern boundary to the western limit of Old Calhoun Road, so-called; thence in a northwesterly direction along the western limit of Old Calhoun Road to the southwesterly prolongation of a portion of the northwestern boundary of the lot having NB PID #00921668; thence northeasterly along the said prolongation and that portion of the said lot's northwestern boundary to the western bank of Memramcook River; thence in a northwesterly direction along the western bank of Memramcook River to the southern boundary of the lot having NB PID #70182282; thence westerly along the said lot's southern boundary to its southwestern corner; thence northerly along the said lot's western boundary to the southeastern limit of Calhoun Station Road, so-called; thence southwesterly along the southeastern limit of Calhoun Station Road to the southeasterly prolongation of a portion of the southwestern boundary of the lot having NB PID #00902429; thence northwesterly along the said prolongation and in a northwesterly direction along the said lot's southwestern boundary to its western corner; thence northeasterly along a portion the said lot's northwestern boundary to the western boundary of the lot having NB PID #70125315; thence in a

rection sud-ouest, le long de la limite sud-est dudit lot jusqu'à l'angle nord du lot portant le NID 70113741 du Nouveau-Brunswick; de là, en direction sud-est, le long de la limite nord-est dudit lot jusqu'à son angle est; de là, en direction sud-ouest, le long de la limite sud-est dudit lot jusqu'à la limite est de la Route 2; de là, en direction sud-est, le long de la limite est de la Route 2 jusqu'à la limite nord-est du lot portant le NID 70170121 du Nouveau-Brunswick; de là, en direction sud-est, le long de la limite nord-est dudit lot jusqu'à la limite nord-ouest du lot portant le NID 70259825 du Nouveau-Brunswick; de là, en direction nord-est, le long de la limite nord-ouest dudit lot jusqu'à la limite ouest du chemin Calhoun; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite ouest du chemin Calhoun jusqu'au prolongement sud-ouest de la limite sud-est du lot portant le NID 70113915 du Nouveau-Brunswick; de là, en direction nord-est, le long dudit prolongement et de la limite sud-est dudit lot jusqu'à la limite ouest de l'ancien chemin Calhoun, ainsi appelé; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite ouest de l'ancien chemin Calhoun jusqu'au prolongement sud-ouest d'une partie de la limite nord-ouest du lot portant le NID 00921668 du Nouveau-Brunswick; de là, en direction nord-est, le long dudit prolongement et de cette partie de la limite nord-ouest dudit lot jusqu'à la rive ouest de la rivière Memramcook; de là, en direction nord-ouest, le long de la rive ouest de la rivière Memramcook jusqu'à la limite sud du lot portant le NID 70182282 du Nouveau-Brunswick; de là, en direction ouest, le long de la limite sud dudit lot jusqu'à son angle sud-ouest; de là, en direction nord, le long de la limite ouest dudit lot jusqu'à la limite sud-est du chemin Calhoun Station, ainsi appelé; de là, en direction sud-ouest, le long de la limite sud-est du chemin Calhoun Station jusqu'au prolongement sud-est d'une partie de la limite sud-ouest du lot portant le NID 00902429 du Nouveau-Brunswick; de là, en direction nord-ouest, le long dudit prolongement et, en direction nord-ouest, le long de la limite sud-ouest dudit



northerly direction along the said lot's western boundary to the southeastern boundary of the lot having NB PID #00910943; thence southwesterly along the said lot's southeastern boundary to its southern corner; thence in a northwesterly direction along the said lot's southwestern boundary to the southeastern boundary of the lot having NB PID #00910760; thence southwesterly along the said lot's southeastern boundary to its southern corner; thence northwesterly along the said lot's southwestern boundary to its western corner; thence northeasterly along the said lot's northwestern boundary to the western boundary of the lot having NB PID #70125315; thence in a northerly direction along the said lot's western boundary to the division line between the parishes of Moncton and Dorchester; thence southwesterly along the said division line to the place of beginning;

***(b) in paragraph (j) by adding after the end of the paragraph the following:***

and for the additional service of street lighting in that portion of the parish known as Calhoun Road and described as follows:

Beginning at the point where a portion of the southern boundary of the lot having NB PID #00927194 meets the eastern limit of Meadow Brook Road, so-called; thence in a southwesterly direction along the eastern limit of Meadow Brook Road to the eastern limit of Route 2; thence in a southeasterly direction along the eastern limit of Route 2 to the division line between the parishes of Moncton and Dorchester; thence northeasterly along the said division line to the western boundary of the lot having NB PID #70125315; thence in a northerly direction along the said lot's western

lot jusqu'à son angle ouest; de là, en direction nord-est, le long d'une partie de la limite nord-ouest dudit lot jusqu'à la limite ouest du lot portant le NID 70125315 du Nouveau-Brunswick; de là, en direction nord, le long de la limite ouest dudit lot jusqu'à la limite sud-est du lot portant le NID 00910943 du Nouveau-Brunswick; de là, en direction sud-ouest, le long de la limite sud-est dudit lot jusqu'à son angle sud; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite sud-ouest dudit lot jusqu'à la limite sud-est du lot portant le NID 00910760 du Nouveau-Brunswick; de là, en direction sud-ouest, le long de la limite sud-est dudit lot jusqu'à son angle sud; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite sud-ouest dudit lot jusqu'à son angle ouest; de là, en direction nord-est, le long de la limite nord-ouest dudit lot jusqu'à la limite ouest du lot portant le NID 70125315 du Nouveau-Brunswick; de là, en direction nord, le long de la limite ouest dudit lot jusqu'à la limite séparant les paroisses de Moncton et de Dorchester; de là, en direction sud-ouest, le long de ladite limite séparant les paroisses jusqu'au point de départ;

***b) à l'alinéa j), par l'adjonction à la fin de l'alinéa de ce qui suit :***

et pour le service supplémentaire d'éclairage des rues dans la partie de la paroisse connue sous le nom de chemin Calhoun et délimitée comme suit :

Partant du point où une partie de la limite sud du lot portant le NID 00927194 du Nouveau-Brunswick croise la limite est du chemin Meadow Brook, ainsi appelé; de là, en direction sud-ouest, le long de la limite est du chemin Meadow Brook jusqu'à la limite est de la Route 2; de là, en direction sud-est, le long de la limite est de la Route 2 jusqu'à la limite séparant les paroisses de Moncton et de Dorchester; de là, en direction nord-est, le long de ladite limite séparant les paroisses jusqu'à la limite ouest du lot portant le NID 70125315 du Nouveau-Brunswick; de là, en

boundary to its northwestern corner; thence easterly along the said lot's northern boundary to the western bank of Memramcook River; thence in a northeasterly direction along the western bank of Memramcook River to the western limit of lands occupied by Canadian National Railways; thence in a northwesterly direction along the lands occupied by Canadian National Railways to the southern boundary of the lot having NB PID #00902429; thence westerly along the said lot's southern boundary to a portion of the eastern boundary of the lot having NB PID #00927194; thence westerly along a portion of the said lot's southern boundary to the place of beginning;

direction nord, le long de la limite ouest dudit lot jusqu'à son angle nord-ouest; de là, en direction est, le long de la limite nord dudit lot jusqu'à la rive ouest de la rivière Memramcook; de là, en direction nord-est, le long de la rive ouest de la rivière Memramcook jusqu'à la limite ouest des terrains occupés par les Chemins de fer nationaux du Canada; de là, en direction nord-ouest, le long des terrains occupés par les Chemins de fer nationaux du Canada jusqu'à la limite sud du lot portant le NID 00902429 du Nouveau-Brunswick; de là, en direction ouest, le long de la limite sud dudit lot jusqu'à une partie de la limite est du lot portant le NID 00927194 du Nouveau-Brunswick; de là, en direction ouest, le long d'une partie de la limite sud dudit lot jusqu'au point de départ;